

சீ  
வ  
ந  
க  
ள்

யாருக்கு  
தமிழ் வாக்குகள் ?

**SUVADUGAL,**  
**A Tamil monthly from Norway**  
**Estd: Sept'1988**

**Bank account: 16075213062**  
**SparebankenNOR**

**ISSN: 0804 - 5712**

**Editorial Group:** Thuruvapalagar

**Price: 25NKR**

**Subscription: 300NKR/ 12 issues**

**Published by:**

Norway Tamil Culturel Centre

**Address:**

Suvadugal,  
Herslebs gt43,  
0578 Oslo,  
NORWAY

**கவுகள்,**

தமிழ் மாத இதழ்  
ஸ்தாபிதம்: புரட்டாதி'1988

வங்கிக் கணக்கிலுக்கம்: 16075213062  
ஸ்பார்பாங்கன் நூர்

ஆசிரியர் குழு:

துருவபாலகர்

தனிப்பிரதி விலை: 25 குறோணர்கள்  
சந்தா:  
பண்ணிரு இதழ்களுக்கு 300 குறோணர்கள்

வெளியீடு:

நோர்வே தமிழ்க் கலாசார ஷையம்  
முகவரி:

கவுகள்,  
வேர்சிலைப்ஸ் காதா 43,  
0578 ஓஸ்லோ,  
நோர்வே.

## கவுகள் 68

ஆணி 1995

நிறுவியது: புரட்டாதி 1988

இந்த இதழில்

தமிழர் வாக்குகள்.....	3
நூல் நயம்.....	6
சிறுகதை.....	11
மாகாண, நகர சபைத் தேர்தல்.....	13
தேசத்தின் குறிப்புகள்.....	17
புகைப்படக் கலை.....	19
தாப்மொழிக் கல்வி.....	24
என் தாத்தா பேச்கிறார்.....	26
கவுகள்.....	28
வியட்னாம் விடுதலை.....	29
கண்டது, கேட்டது,.....	31
தமிழகத்தில் குற்றப் பரம்பரையாக.....	34
நிலாக்கதையும் என் பாட்டியும்.....	36
அவள்.....	41
இலங்கைக்கு வந்த நோர்வீயர்.....	50
தேவை தண்டனை.....	51

அடுத்த இதழில்:

- \* செ.கணேசலிங்கனின் பேட்டி
- \* 'மன்மனம்' தொடர் கதை

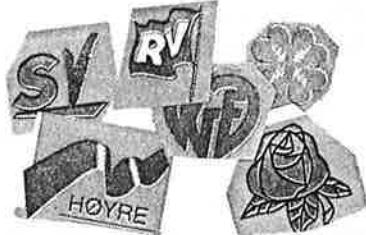
Svadugal, A Tamil monthly from  
Norway, Issue nr 68.

இன்னும் சில தினங்களில் நிகழுவன் நோர் வேயின் உள்ளுராட்சி மற்றும் மாநில அவைகளுக்கான தேர்தலே மிக அதிக தமிழர்கள் பங்குகொள்ள உள்ள தேர்தல் ஆகும். நான்கு வருடங்களுக்கு ஒருமுறை இத்தேர்தல்கள் நிகழ்கின்றன. கடந்தமுறை இத் தேர்தல்கள் நிகழ்ந்தபோதும் கண்ணிசுமான தமிழர்கள் வாக்களிக்கத் தகுதி பெற்றிருந்தனர். இப்போது அதைவிடச் சந்தூ அதிகமானோர் வாக்களிப்பிற்கான தகுதி பெற்றுள்ளனர். பாராளுமன்றத் தேர்தல்களைப் போலன்றி, இத்தேர்தல்களில் நோர் வேப் பிரஜாவுரிமை பெறாத (ஆனால் இங்கு வசிக்கும்) வெளிநாட்டவர்களும் வாக்களிக்கலாம் என்பதால் எப்போதும் சிறு அளவிலாவது தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக் கூடியதாக வெளிநாட்டவரின் வாக்குகள் உள்ளன.

நோர் வேயில் ஒஸ்லோ நகரமே மிக அதிகவு வெளிநாட்டவர்க் கொண்ட பிரதேசம். இங்கு

பார்த்திருக்கக் கூடும். தேர்தல் வந்தால் எல்லா அரசியல்வாதிகளும் ஏற்ததாழு ஒரே மாதிரித்தான். அன்றையில் பிரதமஸரேயே சாதாரண மக்கள் யெண்ம் செய்யும் கரங்கரயிலில் (T bane) காண முடிந்தது.

கட்சிகளின் சாயங்கள் சில வேளைகளில்



### • கேசவன்

# தமிழர் வாக்குகள்!

வாழ்பவர்களில் ஏற்ததாழுப் பத்து வீதத்தினர் வெளிநாட்டவர்கள். நோர் வேயில் தமிழ் மக்கள் பெரும்பாலும் நகர்ப் பகுதிகளிலேயே மையங் கொண்டுள்ளனர். நோர் வேயில் வாழும் தமிழர்களில் குறைந்தது முன்றில் ஒரு பங்கினர் ஒஸ்லோவில் வாழ்கின்றனர். இவர்களில் கணிசமானோர் இந்தத் தேர்தலில் வாக்களிக்கத் தகுதி பெற்றுள்ளனர்.

வெளிநாட்டவர்கள் அதிகம் வசிக்கும் ஒஸ்லோவில், ஆட்சியைப் பிடிக்க விரும்பும் கட்சி வெளிநாட்டவருக்குச் சார்பான் போக்குவரை (கும்மாவாவது) காட்ட நினைப்பது இயல்லே. சகல வெளி வெளி நாட்ட வார்கள் காலை வெறுக்கப்படும்முன் னேற்றக்கட்சியின்தலைவர்கள் இ ஹாகன் (Carl I Hagen) அன்றையில், வெளிநாட்டவர் - குறிப்பாகப் பாகிஸ்தானியர் - வசிக்கும் ஒஸ்லோவின் பகுதி ஒன்றில் வெளிநாட்டுக் குழந்தைகளுடன் உதைபந்ததாட்டம் விளையாடியதைத் தொலைக்காட்சியில் பலர்

உடனடியாக வெளுப்பதில்லை. எனவே வாக்களிக்க முன்பு கொஞ்சம் ஆறுதலாக யோசிப்பது நல்லது. தொலைக்காட்சிகளில் நிகழும் தேர்தல் விவாதங்களில் சில கட்சிகள் தமது சாயத்தை வெளிக்கின்றன.

தொலைக்காட்சிக் கெய்தியார்கள் தமது மதிநுட்பத்தாலும், ஞாபக சக்தியாலும் எல்லாத் தலைவர்களையும் வறுத்து எடுத்து விடுகிறார்கள். இவற்றைப் பார்த்தே மனம் மாறும் வாக்காளர்கள் உண்டு. இப்போது நிகழ்வது ஒன்றுராட்சித் தேர்தல்கள் தானே என்று அச்சடையாக இருந்து விடாமல் வாக்களிப்பது நல்லது. ஏனெனில் இலங்கை போலன்றிப், பல விவகாரங்கள் இங்கு உள்ளுர் மட்டத்திலேயே தீர்மானிக்கப் படுவதை. தமிழர்களது வாக்குகள் எவ்வாறு ஒரு தீர்மானிக்கும் சக்தியாக விளங்கும் என்று எதிர்வகூறவது கடினம். ஆனால் கடந்த ஜூந்தாறு வருடங்களில் தமிழர்கள் (நோர் வேயினது ஆகும்) தொழிற் கட்சி பற்றி நன்கு

புரிந்துள்ளதைக் காண முடிகிறது. 1989காலப் பகுதியில் தொழிற் கட்சிக்குப் (Arbeiderparti) மூலம் தமிழர்கள் ஆதரவு வழங்கும் என்னத் துடன் இருந்தனர். ஆனால் கடந்த சில வருடங்களாகத் தொடர்ச்சியாக அகதிகள் தொடர்பாகக் கறாரான போக்கைக் கடைப்பிடிக்கும் தொழிற் கட்சி வெளிநாட்டவர் மத்தியிலும், தமிழர்கள் மத்தியிலும் செல்வாக்கை இழந்துள்ளது. முக்கியமாக அன்றையில் அகதிகள் தொடர்பாகக் கொண்டுவரப்பட்ட கடுமையான புதிய சட்ட மூலம் இதற்குக் காரணம். தொழிற் கட்சியால் கொண்டுவரப்பட்ட இந்தச் சட்டமூலம் பிரதான எதிர்க்கட்சிகளில் ஒன்றான வலது (Høyre), முன் னேற்றக்கட்சி (Frp) ஆகியவற் றால் ஆசிரிக்கப்பட்டன இது. கிறிஸ்தவ மக்கள் கட்சி (Kristelig Folkeparti), சோசலிச் இடதுசாரிக் கட்சி (Sosialistisk Venstre), (தீவிர இடதுசாரிகளான) சிவப்புத் தேர்தற் கூட்டு (Rødt Valgallianse), மத்திய கட்சி (Senterpartiet) ஆகியன் இதை முற்றுமுழுதாக எதிர்த்தன. தமிழ் அகதிகள் பலர் திருப்பி அனுப்பப்படும் அபாயத்தில் இருந்தமையால், தமிழர் பலரது கவனமும் கட்சிகளது அகதிக் கொள்கைகள் தொடர்பாக உண்ணிப்பாக இருந்தன என்று கருத இடமுண்டு. பல தமிழர்களது ஆதரவை, அகதிகள் தொடர்பாகத் தளர்வான சட்டங்களைக் கோரும் ஒரு கட்சியே பெற வாய்ப்பு உண்டு. தற்போதைய சூழ்நிலையில் அத்தகு வாய்ப்பு அர்வே (RV) என அழைக்கப்படும் சிவப்புத் தேர்தற் கூட்டுக்கே உள்ளது என்பதைத் தமிழர் பலருடன் பேசுகையில் அறிய முடிந்தது.

இந்தத் தேர்தலில் ஏனைய கட்சிகளது வாக்குறுதிகளைத் தொழுரிக்கும் அர்வேயின் பிரசரங்கள், இன்றிவாதங்களுக்கு எதிராகத் தெளிவான போர்க் கொடி உயர்த்துகின்றன. ஒடுக்குமுறையும் வர்க்கங்களும் இல்லாத ஒரு சமுதாயத்தை உருவாக்குவோம் என்று கூறும் கட்சியின் பிரசரங்களில் ஒன்று இனவாதம் பற்றிப் பின்வருமாறு கூறுகிறது:

‘ஸ்ரீடலீன் ஜேர்மனிக்கு நோர்வேஜிய பூதர்களைத் திருப்பி அனுப்பியது பிழை எனப் பலர் இன்று உணர்கின்றனர். ஆனால் 1930களில் பின்பற்றப்பட்ட அகதிக் கொள்கைக்கும், இன்று அகதிகளைத் திருப்பி அனுப்புவதற்கும் அதிக வேறுபாடு இல்லை. தமிழ், கென்ய அகதிகள், 1930களில் பூதர்கள்

நடத்தப் பட்டது போலவே இப்போது நடத்தப் படுகின்றனர். இரண்டு விளைவுகளும் ஒரே மாதிரியானவை. அகதிகள் பாதுகாக்கப் படுவதற்குப் பதில், யத்தத்திற்கும் பயங்கரத்திற்கும் அவர்கள் திருப்பி அனுப்பப் படுகிறார்கள். இது அரசாலும் பாராஞ்மன் ராஜும் நிகழ்த்தப்படும் தெளிவான வள்ளுவரையும், இனவாதமும் ஆகும்.

அர்வே, இனவாதம் பணக்கார - ஏழை நாடுகளுக்கு இடையில் தற்போது பேணப்படும் அதிகாரத்தைப் பேணவே உதவகிறது எனக் கருதுகிறது. ஆயிரக் கணக்காணோர் யத்தம், பசி, இயற்றகை அபிவுகளால் உயிரிழக்கையில், நோர்வே அரசு அகதிகளை இந்தச் சூழ்நிலைகளுக்கு திருப்பி அனுப்புகிறது. நடத்தமுறையில் நோர்வே அரசு நாட்டின் எல்லையை (அகதிகள் வராவண்ணம்) முடிவிட்டது. நோர்வேயைவிட வரிய நாடுகளைவிட, நோர்வே ஏற்றுக் கொள்ளும் அகதிகளின் என்னிக்கை குறைவு கடந்த வருடம் 22வீதமாணோருக்கே தஞ்சும் மழுங்கப் பட்டது.

அரசு எல்லைகளை முடுக்கப்போதும், மாநகரசபைகள் அகதிகளை ஏற்க மறுக்கும்போதும் வெளிவரும் செய்தி யாதெனில் அகதிகள் ஒரு பிரச்சனை என்பதே. இங்கு வரும் அகதிகள் தொகையைக் கட்டுப்படுத்த நடவடிக்கைகள் எடுக்கப் படுகையில் வெளிவரும் செய்தி யாதெனில், உலகின் அகதிகள் பிரச்சனையில் எமக்குப் பங்கில்லை என்பதே. வேலையில்லாத திண்டாட்டம் அகதிகளுக்கு எதிரான வாதமாகப் பயன்படுத்தப் படுகையில், அந்த வாதத்தின் நோக்கம் வேலையின்மையின் உண்மைக் காரணத்தைத் திஷைத்திருப்பலே. இவ்வாறும், இவ்வாறான பலவேறு வழிகளிலும் அரசு இனவாதத்தைப் பரப்புகிறது.

இனவாதம் ஒரு நக்சாக மக்களிடையே பரவி வருகையில் அரசின் அரசியல் அதை ஊக்குவிக்கிறது. மக்களது பிழையான நம்பிக்கைகளுக்கு ஊக்குவிப்பாக அரசு விளங்கி இனவாத அமைப்புகளுக்கு ஆதரவு பெருக வழிவகுக்கிறது.

அர்வே, அகதிகள் வேலைகளையும், நலன்களையும் பெறுவதில் நோர்வே மக்கள் ஒத்துழைக்க வேண்டும் என விரும்புகிறது.

அர்வே, அரசினைது இனவாதத்திற்கும், ஏனைய இனவாத அமைப்புகட்டுகும் எதிராக மக்கள் திரளவேண்டும் எனக் கருதுகிறது.

அர்வே, சர்வதேச ஒத்துணைப்பை - தேச எல்லைகளுக்கு அப்பாலும், நிற வேறுபாடுகளுக்கு அப்பாலும் - விரும்புகிறது. நோர்வேயின் இனவாதக் கொள்கைதான் பிரச்சனையேயன்றி, அகதிகள் அல்லப் பிரச்சனை.

அர்வே, நோர்வே அதிக அகதிகளை ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என வலியுறுத்துவதன், எல்லா மாநகரசபைகளும் அதிக அகதிகளை ஏற்படுத்த தொடர்பாகத் திட்டங்களை வகுக்க வேண்டும் என வலியுறுத்துகிறது.

அர்வே, போர் மற்றும் அவலச் சூழ்களுக்குத் திருப்பி அனுப்பப்படக்கூடிய அபாயத்தில் உள்ள அகதிகளை ஒளித்து வைத்திருப்பதன் மூலம்

அஹர்களுடன் தமது ஒற்றுலைமையைக் காட்டுமாறும் நோர்வே மக்களைக் கேட்கிறது" வெளிநாட்டவர்களுக்கு ஆதாவான நிலைவாட்டை உறுதியாக வெளிக்காட்டினால் தமது வாக்குகள் குறைந்துவிடும் என்று தமது (உண்ணமையான?) இனவாத முகத்தை எவ்வாறாவது வெளிக்காட்டும் கட்சிகளினையே அர்வே, வெளிநாட்டவரைக் கவரும் ஒரு கட்சியாக இருப்பதில் ஆச்சரியில்லை. ஆனால் தூரதீர்விடம் என்னவெனில், அர்வே எந்த இடத்திலும் ஆட்சி அமைக்கக் கூடிய பெரும்பான் மையைப் பெருவது கடினம் என்பதுதான்.

## திருப்பப்ப இரவு

### முகமட் அபார்

இரவை  
திரும்புக்கொண்டு வந்தான் அவன்!

அலுமினியம்,  
பித்தளை,  
சீமெந்து பேக்  
திருவேதைப் போல்  
இரவையும் திரும்பிடான்.

எத்தனை உயிர்கள்தான்  
அதில் அமைதியாக உறங்கியது.

குரியன் -  
நிலவு இருந்த இடத்தில் இருந்துகொண்டு  
அடுத்த கடவுமைக்காக,  
ஆயத்தும் செய்தது.

உலக பொய்யர்களும்,  
ஊத்தை வாயர்களும்  
அந்த இரவுக்குள்  
அடைட்டுக் கிடந்தார்கள்.

ஓரு தாயின் வயிற்றில்  
நாளையை காண  
ஓரு சூழ்நிதை துடித்த விதம்  
பார்ப்பதற்கு மிக, மிக  
அழகாக இருந்தது.

மாரும், செடியும், கொடியும்  
காற்றாக எழுந்து, எழுந்து விசியது.

இரவு,  
கறுப்பாக இருந்தாலும்  
அதன் அழகு ரசிக்கத்தக்கது.

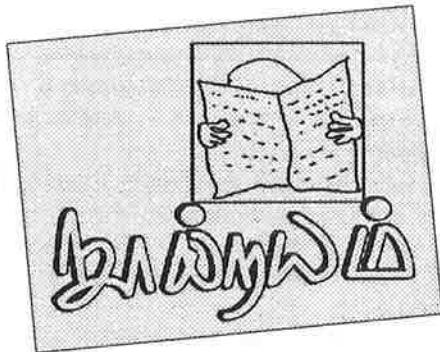
எல்லாவற்றையும் விட  
அந்த இரவுக்குள்ளிருந்து கொண்டு  
ஓரு புதுமணத் தம்பதிகள்  
முதலிரவை கழித்த விதமுதான்  
பார்ப்பதற்கு அழகிலும் அழகு!

இனிவரும் இரவே  
கவனமாய் இரு!  
உண்ணையும் திரும்புவர்  
மனிதன் கற்றுவிடான்.

தாமரைச் செல்வி பதிப்பகம்  
31 48, இராணி அண்ணா நகர், கே.கே.நகர்,  
சென்னை - 78 தமிழ் நாடு.

## இவர்கள் வாழ்ந்தது (கவிதைகள்)

த.பழமலைய்



காற்றுக்கும், அது சொல்லி  
மரங்களுக்கும்  
என் பெயர் தெரியும்.

பூவரசுநிரை நெளியும் என் கிராமத்து  
ஒழுங்கைகளில் கைவீசி நடந்தேன்.

அது வரையில், சுபமங்களாவிலோ  
அல்லது கணையாழியிலோ, அவசர  
அவசரமாக ஓரிரு முறை சந்தித்த  
ஞாபகம்.

இராமனுக்கு இருக்கவாம், எங்கும்  
அயோத்தி  
எனக்குக் குழுமர் குழுமரிவதான்.

ஜோப்பிய ராட்சத் தீக்களில் ஒரு  
கருப்புப் புள்ளியாய் ஊரும் எனக்கெள்  
சொல்லப்பட்ட அழகிய மூன்று வரிகள்.

எனக்கும், நன்பர்களுக்கும் குழுமர்  
பெருமுச்சாயிற்று பின்னால்.  
அந்தக் குழுமர் மனிதனைத்  
தேடலானோம்.

“எழுதுபவன் கைது  
செய்யப்படவேண்டும்;  
அப்பொழுதுதான் அவன்  
எழுதிக்கொள்ளடிருக்கிறான் என்று

அர்த்தம்” என்று சொல்லும் இந்த  
மனிதனை தமிழகத்தின் வழவழப்பான  
பக்கங்களில் அடிக்கடி  
காணமுடிவதில்லை.  
அன்றையில் கிடைத்தது இவரது  
படைப்புக்களின் தொகுதியெயான்று.  
“இவர்கள் வாழ்ந்தது” அதன் பெயர்.

வாழ்க்கையிலிருந்து எடுத்து கவிதை  
செய்யாது வாழ்க்கையையே  
கவிதையாக்கும் சகோதரன்  
த.பழமலையின் கவிதைகள் எனக்குள்  
ஏற்படுத்திய அனுபவம்  
வித்தியாசமானது. இது போன்ற  
நெருக்கம் எனக்கும் கவிதைக்கும்  
முன்னெப்பொழுதும் ஏற்பட்டதில்லை.

கன்னி பொறுக்கி  
அவரு தேய்ந்திருக்கும்,  
கழுத்துச் சுருக்காமல் கட்டி இருக்க  
முடியாது.  
அடை காப்பது, கக்கித் தருவது,  
பிறகு,  
உறவு மறந்து பிரிந்து வாழ்வது—  
வரலாறு இதில் அடியோட்டம் ஏது?

கருவியிலிருந்து, மனிதர்கள் வரை,  
இந்த அம்மாக்கள் ஒரே மாதிரித்தான்.

அங்மா சொல்வது நிசமாக இருக்கும்:  
“பன்னவேணாம், தரவேணாம்  
நீங்க நவ்வா இருந்தா போதும்.”

தன்நலம் தெரியாத தாய்மையையும், வளர்ந்ததும் வருடத்துக்கொரு தடவை, பொங்கல் நாளில் கோ ஆப் டெக்ஸ் துணியோடு போய்ப்பார்த்து மறந்துபோகும் பொன்குஞ்சுகளையும் பாடுகிறது “கூடு” என்கின்ற கவிதை. உறவின் நியதியே அதுதான்; என்றாலும் அந்த நியதியில் இருக்கும் நிரந்தரச் சோகம் நெஞ்சைக் கீறுவது. “இப்ப சிரியான சன்னட நடக்குதப்பன், இப்ப வரவேணாம். அடுத்த மாதம் மட்டில சமாதானம் வருமென்டு கதைக்கீணம். அப்ப வா” என்று யுத்தகளத்திலிருந்து தூதுவிடும் எங்கள் தாய்க் குருவிகள்! கொழும்புக் ஹோட்டல்களில் அவசர அவசரமாக விளைபெறும் எங்கள் பொன்குஞ்சுகள்!

வரவாறு இதில் அடியோட்டம் ஏது?

பெற்றோரை, உற்றாரை, தெரிந்தவர்களைப் பிரிந்து அந்திய தேசத்தில் முகமிழிந்து யாரோ ஒருவனாய் வாழ்வது எத்துவணை கொடுமை?

என்ன மாதிரியான இழப்பு இது-பால் கொடுத்தவன் தாகத்திற்கு. அருகிலிருந்து நீர் கொடுக்காமல் அப்பாவின் மன்னெவ்டுயை நான் பிடிப்பி அண்ணட கழிக்காமல் தங்களையத் தமிப்பை, என்குத் தெரிந்தவர்களை, என்னைத் தெரிந்தவர்களை, விரும்பாமல். வெறுக்காமல் எங்கோ தொலைவில், யாரோ ஒருவனாய், ஏதோ வாழ்க்கை வாழ்ந்துகொண்டிருப்பது (குருவி பாடியது)

புலப்பெயர்விள் சோகம் இது. குழுமரைப் பிரிந்து, சென்னையில் வாழ்வதும், ஈழத்தைப் பிரிந்து, ஜோராப்பாவில் வாழ்வதும் ஏற்படுத்தும் இழபுக்கள் ஒன்றுதானே!

வாழ்வு கிராமங்களில்தான். நகரத்துக் கட்டிடங்களுக்குள்ளாம் வாகன இரைச்சல்களுக்குள்ளாம் இது காணாமல் போய்விடுகிறது. வயல், குருவி, மரம், ஆறு, ஒப்பளையில்லாத உறவுகள் என்று கிராமத்துக் காத்தைக் கவாசித்த ஒருவனாக்கு நகரம் ஒரு நரகம். இத்தொகுப்பின் பல கவிதைகளுக்கு கிராமத்தைப் பிரிந்த ஏக்கமிருக்கிறது. பல கவிதைகள் கிராமத்துள் எங்களை அழைத்துச் செல்கின்றன. தமிழகத்தில் (தமிழகத்துடன் ஒப்பிடமுடியாவிட்டாலும், ஓரளவு தமிழிழத்திலும்) காணப்படும் சாதியமைப்பு, குறிப்பாக கிராமங்களில், நிகழ்த்தும் மானுட நிந்திப்பைச் சொல்லி பல கவிதைகள் சோகப்படுகின்றன: ஆத்திரப் படுகின்றன; நெயாண்டி செய்கின்றன.

வேறு காரணங்களாலும் அப்பாலும் நானும் அன்று காரைப்பாடியிலிருந்து வந்துகொண்டிருந்தோம்.

நகரத்திலிருந்து வரும் மகள் தற்செயலாக அதே பேரூந்தில் வந்த தன் தந்தையுடன் கிராமத்தை நோக்கி நடக்கிறான். கிராமத்தின் எல்லைக்கு வந்ததும் இது நிகழ்கிறது:

— முன்னால் நடந்து கொண்டிருந்தவன் திரும்பிப் பார்த்தேன் முத்தியம் விட ஒதுங்கியவர் சுட்டையைக் கழற்றிக் கொண்டிருந்தார். கைப்பையில் தினித்தார் இது போதும் உயர்சாதிக்காரர்களின் அக்கிரமத்தைச் சொல்வதற்கு. பழமௌலிய சொல்வது உண்ணமதான்.

.....  
வரவாறு அதிர்க்கிள் தருவது.  
(இழக்கரைத் தங்கவேலு)

“ரெட்டு ஊவதான் இருக்கான்  
பத்து இருவதுக்கு ஆசப்பட்டா  
நாம போயிக் கால்ல வழனும்.  
நம் வட்டுக்கெல்லாம்  
அங்க வரமாட்டாங்க.”

புறக்கணிப்பு ஏற்படுத்திய புள்கள் தரும்  
வேதனைகள், அனுபவங்களாக,  
பாடங்களாக பின்னால் இவ்வாறு பதிலடி  
கொடுக்கின்றன.

“பொன்னு மாப்ள அங்க போவேணாம்  
எங்களுக்குத்தான் இல்லாமல் போச்சி.  
புள்ளங்களாவது மானத்தோட இருங்க.”  
(தன்மானம்)

இந்தவித தாக்கத்தைக் கொண்ட  
கவிதைகளில் சினிமா ஆசை என்கின்ற  
கவிதை குறிப்பிட்டாக வேண்டியதொரு  
நீள்கவிதை. இதுவும், கடன் என்கின்ற  
இன்னொரு கவிதையும் ஏழைகளை  
ஏமாற்றிச் சுரண்டும் ரெட்டியார்களை  
தலைகுளிய வைப்பன.

சிவன் பெருமான் எவ்வாம்  
தாங்கள் மட்டும் படித்தால் போதுமென்று  
எங்கள் படிப்பைக் கவனிக்கவில்லை.  
(மாதாகோயில் பள்ளிக்கூடம்)

பேஷும் பேஷும்  
ரெட்டு கிட்டியா யோசனை கேட்ட  
மேல படிபா.  
நெவத்த வித்து படிக்க வக்கிறன்.  
(யோசனைகள் கேட்பது)

முதியோர் கற்கட்டும், கற்காமல் போகட்டும்.  
இடுப்புக் குழந்தையாவது  
எங்களிடம் வந்தாக வேணும்.  
(எத்தனைக் காலம்?)

சாதியமைப்பின் கீழ்மட்டத்தில்  
வைக்கப்பட்டவர்களுக்கு மறுக்கப்படும்

கல்வியையும், அதைப் பெறுவதற்கு  
அவர்கள் செய்யும் போரைப் பற்றியும்  
இக்கவிதைகள் கோபத்துடன் சொல்கின்றன.

இவரின் அரசியற் கவிதைகள் கூர்வாளின்  
பிரகாசத்தைக் கொண்டன.  
“பறையன்,  
பறையனாக இருந்தா கொளுத்துவாலுங்க.  
வேறுக்கும்  
வீரனாயிருந்தா கும்புடுவாலுங்க”  
(பறவீரன்)

என்று வாருநருவும் இவர், மொழியணர்வு  
பற்றி இவ்வாறு மூழங்குகிறார்:  
நெருக்கடிகளில்,  
நிலம் மொழி பேசும்.  
நீர் மொழி பேசும்  
உரத்த குரல்களில் பேசும்.

ஒடுக்கப்படும் தமிழர்களின் போராட்டத்தைப்  
பற்றிக் கூறுகையில்:  
ஸ்துதிவோ, கருநாடகத்திலோ விழும் இடிகளுக்கு  
இதயம் உள்ளவர்கள் துடிக்கிறார்கள்.  
மூளை உள்ளவர்கள் தீர்வு சொல்கிறார்கள்.  
இவற்றோடு  
உபிரும் உள்ளவர்கள் போராடுகிறார்கள்  
(நிலம் மொழி பேசும்  
நீர் மொழி பேசும்)

“அரசியற் செயற்பாடுகளின் ஒரு பகுதியாக  
கவிதையும், கவிதையின் ஒருபகுதியாக  
அரசியலும்” என்று வாழும் தபழமலைய்  
ஈழத்தமிழர்பால் கொண்ட நேசத்துக்காய்  
இந்திய அரசினால் அடிக்கடி  
தண்டிக்கப்பட்டவர். ஒவிபெருக்கி முன்னால்  
ஒங்கிமழங்கிவிட்டு நெருக்கடி நேரத்தில்  
ஒடிஓளிகின்ற அரசியல்வாதிகள் மலிந்த  
தமிழகத்தில் தபழமலைய் என்கின்ற  
கவிஞரின் அஞ்சா நெஞ்ச அரசியல்  
இவ்வாறு சோரம் போனவர்கள் முகத்தில்  
காறி உமிழ்ந்தது:

அமைதிகாக்கப் போனவர்கள்நகங்களைப்

பிழங்கிக் குவிக்கையில்.

அமைதி இழந்தேன்.

கற்பழித்தார்கள்.

காறித் துப்பினேன்.

க்கரங்கள் முன் ஏறிந்தார்கள்;

சால் குலை, நகங்கி துடியாய் துடித்தது.

(இருத்தமும் செத்தது)

கறுப்புக் கொடி என்கிற இன்னொரு

கவிஞரதயும் ஈழத்தமிழர் போராட்டத்தை

ஆதரிப்பவர்கள் இந்தியாவில் படுகின்ற

துன்பங்களைச் சொல்வது.

இறுதிக் கவிஞர மனிதனாய் இருப்பது.

வசதிகளுக்காகவும், சந்தோசங்களுக்காகவும்

வரித்த கொள்ளைக்களை விட்டுவிடாத ஒரு

மனிதனின் குரல்.

“ஓங்க கொள்க ஓங்கணோ—

இவங்க எதிர்காலத்தை கெடுத்திடாதிங்க.

இந்தப் பெய்ய வேணாம், மாத்தில்வாம்.

நீயே மாத்திக்கவாம் லென்ச்.”

என்று சொல்லிய நன்பரின் கருத்துக்குப்

பதிலாக இந்தக் கவிஞர் முனுமுனுப்பது

இவ்வாறு:

இது.

மனிதனாக இருப்பதைப் பற்றிய கேள்வியும்.

இதற்கு,

மக்கள் கந்தை உடுத்துக்கும்!

மகனுக்கு.

அரசு வேலை கிளைக்காமல் போக்கும்!

கவிஞர் பழமலைய் குறியீடுகள்,

படிமங்களின்றி தட்டையான மொழியில்

அனுபவங்களை, சிறு களத்த தன்மையுடன்

பதிவு செய்வதாக குறை கூறுவோருளர்.

நல்லது! வெறும் கவிஞர படிக்க

விரும்புவோர் வேண்டுமானால்

படிமங்களையும், குறியீடுகளையும் தேடிப்

போக்கும். வாழ்க்கையைப் படிக்க

விரும்புவர்கள் பழமலையைப் படிப்பார்கள்.

கண்ணன்.

அரேபிய ஸஹூகை:

## இலையுதிர் காலம்

வாசலில் காத்திருந்து

ஒரு மரணம்

அவநம்பிக்கையான எச்சரிக்கை

## மன சாட்சி

தலையுயர்த்தி நிற்கிறது

பாலைவன புதர்க்கெடி

இன்னும் கவனிக்கப்படாமல்

வளர்க்கப்படாமல்

## தேர்வுகள்

நிச்சயமற்ற ஒன்றா?

இலாபமடையும் முயற்சிகளா? அல்லது

குறைபாடுகளின் கனவுகோலா?

## கற்பளை

எதிர் பார்ப்பின்

எல்லை உடைந்து வெளியேறும்

விருப்பத்தின் கோடு

## மாரிக்காலம்

வாழ்க்கைச் சாலையில் இழந்த

மீடக முடியாத

பருவ காலத்தின் துன்பங்கள்

-பிர்தெனல் சபீத் ஹீசேன்

-தமிழில் அஜகான்

# அயல் உல்லாசப் பிரயாணிகட்கான வரவேற்பு விளம்பரம்

**சிவசேகரம்**

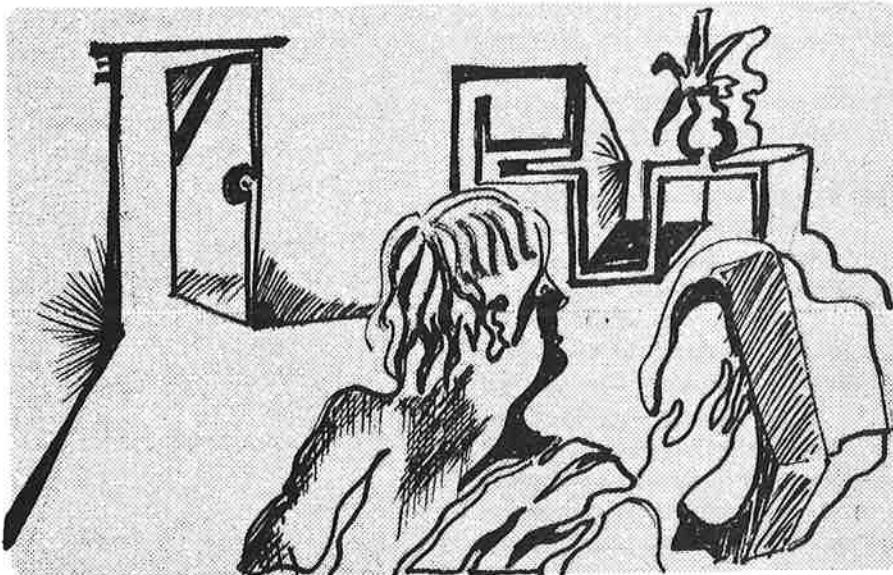
வழக நல் விருந்தின்டோ வழக.  
நூம் வரவு நலன் மிகவென  
இந் நாடு  
தன் விமான நிலையத்தில்  
நூமது பாதங்கள் நேரவாரம்  
கம்பளம் விரிக்கிறது,  
கை கூப்பி வரவேற்கிறது.  
வெல்கம், ஆயுபோவன், வணக்கம்.  
நூம் கழுத்தில் மாலைகளைச் சூட்டி  
யசிழ்வித்துச், சொருசான  
வாகனத்திலேற்றி  
நூம்மை இந் நாடு  
தன் குளித்தப்பட்ட ஹோட்டல்கட்டுக்  
கோண்டு செல்கிறது.  
நீலிர் மண்களிந்து சிஞ்சுகிற சில்லரைக்காய்  
பல்லிளிக்கும் இந்நாடு  
நூம் பெட்டுகளைச் சும்க்கிறது,  
நீச்சர் குளத்துகே நொத்துவாரக்குடுன்  
நூமக்காக்க காவலின்றுக்கிறது.  
இந் நாடு  
தன் கடலோர மணற் பற்புகளிற்  
தன் பிள்ளைகளின் காஸ்டாது மரித்து  
நூமக்காக ஒதுக்குகிறது.  
நூமக்கு விஸ்தியும் கோக்கும் அலுத்தால்  
மரமேறிச் செல்லினார் பிடிப்புகிறது.  
நூமக்குக் களிப்பூட்டத்  
தன் மாலைப்பொழுதுகளில்  
ஓய்வை செய்து வேடம் மூண்டு  
கூத்துகள் ஆடுகிறது.  
நூம் படுக்கையைகளில்  
அம்மனாமாய்க் காத்திருக்கிறது.  
அவசியானால் இந்நாடு  
தன் பிள்ளைகளையும் தருவதற்குச்  
சித்தமாய் இருக்கிறது.  
இவ்விடுமுறை கழிந்து நீலிர்  
சென்றாலும் விருந்தின்டோ,  
இவ்வொருகால் வழக.  
நூம்மிடம் இந்நாட்டை அடுக்கவத்  
எச்சானின் எச்சான்காள்,  
இந்நாட்டின் அறிதுயில் கலைவாரா,  
வழக.

# முறையாறும் நீதி

இ.தியாகலிங்கம்

சங்கவன் என் வீட்டிற்கு வந்திருந்தான். நான் குளிக்கப் போவதற்குத் தயாராகத் துவாணயக் கையில் ஸ்வத்திருந்தேன். அவனைக் கண்டவுன் என்ன விடய் என்பதைக் கேட்டு ஆனை அறுப்பிய பிறகு குளிக்கலாம் என உத்தேசித்தேன். துவாணய மேசையில் போட்டுவிட்டு அவன் என்ன சொல்லப்போகிறான் எனக் காத்திருந்தேன். நாங்கள் எல்லோரும் நோர்வேக்கு அகதியாய் வந்தவர்கள். சங்கவன் மல்கலைக்கழகத்தில் பயின்றவன்.

கொழும்பில் ஒரு நிறுவனத்தில் உயர்பதவியில் இருந்தவன். நான் அப்படியல்ல பக்தாம் வகுப்போடு நாடு காக்கச் சென்றவன். இங்கு இருவரும் தமிழர் கூட்டமைப்பு நிர்வாகத்தில் இருக்கிறோம். நகரசபையில் தமிழ் ஆசிரியராக வேலை ஒன்று வந்திருந்தது. அதற்கு இவர்கள் எல்லோரும் விண்ணப்பித்திருக்க வேண்டும். சங்கவனும் நிச்சயம் விண்ணப்பித்திருப்பான். நான் அதைப்பற்றி அவனிடம் கேள்கவில்லை. அது அவனுடைய தனிப்பட்ட விடயம் என்பது எனது



கருத்து  
 "சிலோனிலை பிரச்சனை இல்லாட்டு உங்களுக்கு  
 நல்ல வேணவும் சம்பளமும் நின்மதியா  
 திருந்திருக்கலாம் என்ன?"  
 "ம்... எல்லாம் அழியாயமாப் போக்கது. படிச்  
 படப்பெண்ண இஞ்சு வந்து நாங்களும்  
 வேட வேண்டி இருக்குது"  
 "என்ன செய்யிறது இவங்களுக்கு எங்களை  
 படிப்பின்றை மரியாதை தெரியிருந்து அது சரி  
 என்ன விசயமா வந்தனாக்கள்?  
 "நான்னக்குப் பின்னோர் ஜூஞ்சு மனிக்கு  
 நிர்வாகசபைக் கூட்டும் இருக்கு நங்களும்  
 வாங்கோ, ரெவிபோன் பண்ணுவது என்டு  
 நினைக்கனான். கடைக்கு வந்தாலை நேரேயே  
 வந்து கொல்லிட்டுப் போகவாம் என்னுடைனான்"  
 "அதுக்கென்ன வந்தாப் போக்கது, விநோ, ஏதாவது  
 கொண்டா" நான் மனைவியைக் கூட்டிடுன்.  
 "கொண்டாறன், கொண்டாறன்" அவன்  
 பதிலளித்தான். தொடர்ந்தும் கடத்ததுக்  
 கொண்டிருக்கிறது மரியாதை இல்லை  
 என்பதற்காய், "என்ன விசயம் கடத்தகிறதா  
 உத்தேசம்?"  
 "அந்த வேலைக்கு சோக்க (வின்னாப்பித்தல்)  
 பண்ணினாம் எல்லோ. அதுக்கு வெளியிலை  
 இருந்தெல்லாம் சோக்க பண்ணியிருக்காம்"  
 "ஆங் அதைப் பற்றி என்ன கடத்தக்கிறது?"  
 "இல்லை வெளியிலை இருந்து ஒரு ஆள்  
 வாறதிலையும் இங்க இருக்கிற ஒரு ஆளுக்குக்  
 கிணக்கா நல்லதெல்லை"  
 "ம். நல்லதுதான். ஏன் நங்கள் பயப்பிடுவியன்  
 வெளியிலை இருந்து வருவானம் என்னுடு"  
 "இல்ல நல்ல ரிசேஷ் உள்ளவை எல்லாப்  
 வெளியிலை இருந்து சோக்க பண்ணி இருக்கினாம்  
 என்னுடு கேள்வி தமிழர் கூட்டணம்புக்  
 கொழினைக் மாநகரசபை கேட்டா அவங்கள்  
 இங்க இருக்கிறவையாப் பாத்து வேலை  
 கொடுக்கலாம் எல்லோ"  
 "ஆஹா... ஏன் சிலோனிலை தமிழருக்குப்  
 சிங்களவருக்கும் பிரச்சனை தொடங்கினாது  
 உங்களுக்குத் தெரியியும்?"  
 "இது தெரியாமல் இருக்குமே என்ன...  
 தூப்படுத்தல்தானே பெரிய பிரச்சனை, முதல்ல  
 ஸ்ருதன்க்குத்தானே பிரச்சனை வந்தது"  
 "உங்களுக்கு விளங்குது இங்கையும் தூப்படுத்தல்"

-சிப்பி

இருக்கக்கூடாது. சலுகைகள் இருக்கக்கூடாது.  
 சலுகைகளைச் சொல்லி மற்றவேண்ணை  
 திறமையான உழைப்பை களாவாடி மட்டும் துட்டு  
 முன்னுக்கு வரக்கூடாது திறமைக்குத்தான்  
 முதலிடம் இருக்கவேண்டும் இது உங்களுக்குக்  
 கட்டாயம் விளங்கும். இதுக்கெல்லாம் கூட்டுமும்,  
 சிபாரிசும் தேவையில்லை, போய் உங்கு  
 திறமையை வளர்க்கிறதைப் பாருங்க"  
 கூறவிட்டு நான் சங்கவன் கோவித்தாலும்  
 பறுவாய் இல்லை என்கிற எண்ணத்தோடு  
 குளிக்கப் போய்விட்டேன்.  
 சங்கவன் விறைத்துப்போய் இருந்தான்.

## (சுய) விமர்சனம்

விழா முடிய  
 படைப்பாளி நான்  
 மேடைவிட்டிறங்கி கலந்தேன்  
 கூட்டத்துள்.

தோள் தொட்டு  
 "அருமை" யென்றார்கள்.  
 சிலர்  
 "கலக்கிவிட்டார்" என்று  
 கைகுலுக்கினார்கள்.

அரங்க வாசலில்  
 மழைக்கொதுங்க,  
 அருகில் நின்ற மூர்த்தி மட்டும்  
 "ஈக்கவில்லை" என்றான்  
 புகைவிட்டபாடி.

"பாராட்டல்; படைப்புபற்றி  
 விமர்சனமே தேவை" யென்றேன்.

எனினும்  
 "இவனுக்குப் பொறாமை"  
 என்றது மனச  
 என்னையும் மீறி.

## சங்கயன்

# மாகாண, மாநகர சபைத் தேர்தல்களும் இங்கு வாழும் வெளிநாட்டவர்களும்.



நான்கு வருடங்களிற்கு ஒரு முறை இடம் பெறும் மாகாண, மாநகர (Fylke, Kommun) சபைகளிற்கான தேர்தல்கள் ஜப்பா மாதம் பதினேளாராம் (11) திங்கதி இடம் பெறவுள்ளது. நோர் வேயின் அரசியல் யாப்பின் பிரகாரம் (Grunloev 1814) மாகாண - மாநகர சபைகள் ஒரு சில சமஷ்டி நாடுகளிலுள்ள மாநில அரசுகளைவிட அதிகமான அதிகாரங்களைக் கொண்டுள்ளன. இவற்றிற்கான சகல வழிமுறைகளும் அரசியல் யாப்பு ரதியாகவே வரையறுக்கப்பட்டு உள்ளமையால் அதிகாரப் பரவலாக கல சிக்கலின்றி நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

மாகாண அல்லது மாநகர சபைகளிற்கான தேர்தலில் நோர் வேயின் எந்த மாகாணத்திலும் குறைந்த பட்சம் நான்கு வருடங்கள் தொடர்ச்சியாக வசித்த எந்த ஒரு வெளிநாட்டவரும் இத் தேர்தலில் வாக்களிக்க நியலும், கடந்த தேர்தல்களை விட இந்த முறை வெளிநாட்டு வாக்காளர்கள் நாடு முழுவதும் பரந்த அளவிலும் தலைநகரான Oslo வில் கணிசமாகவும் இருப்பதால் வெளிநாட்டவர்கள் மத்தியில் இத் தேர்தல்

முக்கியத்துவம் பெற்றுள்ளது. வழிமுறையில் வெளிநாட்டவர்கள் பலர் இத் தேர்தலில் போட்டியிடுகின்றனர். பெரும்பாலான அரசியல் கட்சிகள் வெளிநாட்டவர்களின் வாக்குகளை கருத்திற் கொண்டு ஒரு சில பெரிய நகரங்கள் - மாகாணங்களில் வெளிநாட்டவர்களை முடிமுடுத்துவது வேட்பாளர்களாக நிறுத்தியுள்ளது. அதே சமயம் முன்னர் RV (தீவிர இடது சாரிப் போக்கைக் கொண்ட கட்சி) கட்சியில் இருந்து பிரிந்து வந்த பாக்கிஸ்தானியரான ஆது அலி என்பவர் வெளிநாட்டவர்களை மட்டுமே தனித்து உள்ளடக்கிய வேட்பாளர் பட்டியலை தாக்கல் செய்ய உள்ளதாக அறிவித்துள்ளார்.

தேர்தல்களிற்கான பிரச்சாரங்கள் எதுவுமே பல மாதங்கள் பெறாவிட்டாலும் வெளிநாட்டவர்களுக்குள்திரான இனக்குரோத் பிரச்சாரங்கள் பெறுமளவில் இடம் பெற்று வருகின்றன. அனுபவம் வாய்ந்த பல பத்திரிகையாளர்களின் கணிப்பிடிட்டின்படி, வெளிநாட்டவர்களிற்கு எதிரான இனவாத / நிறவாதப் பிரச்சாரங்கள் முடிக்கிவிடப்பட்ட

1987தேர்தலை விடத் தற்போது நடைபெறவன்ன தேர்தலில் மோசமான இன்றைய வெறிப் பிரச்சாரங்கள் மேற்கொள்ளப்படுமென அறிவித்துள்ளார்.

ஆனால் தொழிற் கட்சியும் (AP) வலதுசாரி எதிர்க்கட்சியும் (Høyre) வெளிநாட்டவர்கள் தொடர்பாக மிதமான கோட்பாடுகளையே கடைப்பிடிப்பதாகக் கூறிக் கொண்டாலும் நடை முறையில் வெளிநாட்டவர்கள் தொடர்பாக (குறிப்பாக அகதிகளாகக் குடியேறுவோர்) கடுமையான போக்கினையே கடைப்பிடிக் கின்றன. ஆனால் கட்சியின் பிரதான வேட்பாளரும் தற்போதை Oslo மாநகர முதல்வருமான Rune Gerhadsen “வெளிநாட்டவர் மதான அச்சம் (fremmed frykt) பற்றிக் கருத்துத் தெரிவிக்கையில் இவர்களைவரையும் இனவாதிகள் என முத்திரை குத்தக் கூடாது எனக் கூறிய முதல்வர் Rune ஆனால் கட்சி ஆதாரவாளர்கள் மத்தியில் துரித கதியில் அதிகரித்து வரும் வெளிநாட்டவர் மதான வெறுப்பை நிவார்த்தி செய்யத் தார்வகள் எதனையும் முன்வைக்கவில்லை. Oslo மாநகர/மாகாண சபைக் குட்பட்டபிரதேசங் களிலேயே வெளிநாட்டவர் அத? களிலேயே வேலைவாய்ப்பின்றி உள்ளனர். இங்கு வாழும் வெளிநாட்டவர்கள் சாதாரண நோர்வேஜிய மக்களுடன் ஒப்பிடுகையில் சமூகப் பெருாதார ரத்தியாகத் தொடர்ந்தும் பின் தங்கிய நிலையிலேயே உள்ளனர். இவை பற்றி எதையுமே அக்கறை செலுத்தத் தவறிய ஆனால்

தொழிற் கட்சி இனவாதத்திற்கு எதிராகக் கூக்குரல் இடுவதில் பயணில்லை. அன்றையில் வலதுசாரிக் கட்சியின் பிரதான வேட்பாளர் ஒருவர் தனது இனவாதத்தைப் பக்ரங்கமாகவே கக்கியுள்ளனர். வெளிநாட்டவர்கள் பலரும் ஒரே இடத்தில் வீடுகளை வாங்குவதால் நோர்வேஜியர்கள் பலர் அவ்விடங்களில் வீடுகளை வாங்க விரும்புவதில் லை எனவும் இதனால் வீட்டுடைமையாளரான பல நோர்வேஜியர்களின் வீட்டின் பெறுமதி கூடுவதில்லை எனவும் இதனால் அவர்கள் பெருமளவிலான இழப்பீடுகளை அனுபவிப்பதாகவும் கூறியுள்ளார். இந்நிலையை நிவர்த்தி செய்ய வீடுகளை விற்பது தொடர்பாக இறுதி முடிவெடுக்கும் அதிகாரம் குறித்த பிரதேசங்களிலுள்ள வீட்டுரிமைக் குழு (Borettslag) வினருக்கே இருக்க வேண்டுமெனக் கூறியுள்ளார். இதைவிட வெளிநாட்டவர்களுக்கு வீட்டுரிமைக் குழு வீடுகளை விற்கக் கூடாது எனக் கட்டம் இயற்றி இருந்தால் நன்றாக இருந்திருக்கும். இவ்வேட்பாளரின் பேச்சை நிராகரிக்கும் விதமாக வலதுசாரிக் கட்சியின் Oslo தலைமை வேட்பாளா மைக்கல் தெற்சென்.

\* கருத்துக் கூறியுள்ள போதிலும் கட்சியின் நிர்வாகப் பீடம் இது தொடர்பாகத் தெளிவான விளக்கம் எதனையும் மழுங்கவில்லை. பிரதான எதிர்க்கட்சியான மத்திய கட்சி, (SP) சோகலிக இடத்துசாரிக் கட்சி (SV) கீழிண்துவ மக்கள் கட்சி (Kr) என்பன வெளிநாட்டவர்கள்

## வர்க்கப்போர்

ரூபசு

நோர்வேயில் நிறுவாதத்திற்கு எதிராக உறுதியாகக் குரல் கொடுத்துவரும் பத்திரிகை வர்க்கப்போர் (Klassekampen - /கன்ஸ்காம்பன்/) இது ஒரு இடத்துசாரிப் பத்திரிகையாகும். வியாபாரப் பத்திரிகைகளில் தொடர்ச்சியாக நிறுவாதத்தை எதிர்த்தும், புதிய நாளிகள் பற்றிய தகவல்களைத் தொடர்ந்து வெளியிடும் வருவது திண்சியான டாக்பிளத (Dagbladet) ஆகும்.

வேட்பாளர் ஒருவர் தனது இனவாதத்தைப் பக்ரங்கமாகவே கக்கியுள்ளனர். வெளிநாட்டவர்கள் பலரும் ஒரே இடத்தில் வீடுகளை வாங்குவதால் நோர் வேஜியர் கள் பலர் அவ்விடங்களில் வீடுகளை வாங்க விரும்புவதில்லை எனவும் இதனால் வீட்டுடைமையாளரான பல நோர் வேஜியர்களின் வீட்டின் பெறுமதி கூடுவதில்லை எனவும் இதனால் அவர்கள் பெருமளவிலான இழப்பீடுகளை அனுபவிப்பதாகவும் கூறியுள்ளார்.

தொடர்பாக மிதமான கொள்கையைக் கடைப்பிடிக்கின்ற அதேசமயம் இவ்விடயத்தில் ஜ.நா.வின் அகதிகள், குடுபெயா'தல்' தொடா'பான கோட்பாடுகளையே கடைப்பிடிக்க வேண்டுமெனக் கோருகின்றன. பல நாடுகளில் ஜ.நா. இயங்க முடியாதவாறு தடைகளும் வேறுசில நாடுகளில் ஜ.நா. முரண் தகவல்களைப் பெறாமல் ஒருபக்கச் சார்பாகச் செயலாற்றுவதும் இன்னும் சில நாடுகளில் ஜ.நா. முரணான, உண்மைக்கு மாறான தகவல்களை வழங்குவதாலும் அகதிகள் மற்றும் குடுயேற்றம் தொடர்பாக ஜ.நா.வின் கோட்பாடுகள் கேள்விக்குறியாகவே உள்ளன. மேற்கூறிய கட்சிகள் யாவும் இனவாதத்திற்கு எதிராகவும் நிறவாதத்திற்கு எதிராகவும் குரல் கொடுக்கின்ற போதும் பாராளுமன்றத்தில் இக்கட்சிகளால் ஆதிக்கம் செலுத்த முடியாத நிலையே நிலவுகின்றது. முழுமொத இடது கட்சியும் (Venstre) தீவிர இடதுசாரிக் கட்சியும் (RV) வெளிநாட்டவர் குறிப்பாக அகதிகள் குடுயேற்வோர் தொடர்பாக மிகவும் சாதகமாகவே செயல்படுகின்றன. Venstre கட்சியின் தலைவர் Einar Dorum என்பவரே நோர் வேஜியர் வெளிநாட்டவர் இணைப்புத் தொடர்பு அதிகாரியாகவும் செயல்படுகின்றார். அக்கட்சி அங்கத்தவர்கள் பலர் இனவாத நிறவாத எதிர்ப்பு மையத்தில் இணைந்து பங்காற்றி வருகின்றனர். இவ்விரு

கட்சிகளின் அடிப்படைச் சமூகப் பொருளாதாரக் கொள்கைகளில் மூன்ஷப்ட் கொள்கைகளைக் கொண்டுள்ள போதும் வெளிநாட்டவர்கள் விடயத்தில் மிகுந்த அனுதாபத்துடனேயே இயங்கி வருகின்றன. அதிதீவிர இனவாதக் கட்சியும் முதலாளித்துவக் கொள்கைகளைக் கொண்டதுமான முன் ணேற்ற முற் போக்குக (?) கட்சி (Frp) 1987களிற்குப் பின்பு மீண்டும் தனது இனவாத நிறவாத பிரச்சாரத்தை முடக்கி விட்டுள்ளன. கட்சியின் இந் நடவடிக்கையை அடுத்து கட்சியின் பல சிரேஷ்ட அங்கத்தவர்கள் கட்சியையிட்டு விலகி விட்டனர். இனவாதத்தைத் தூக்கிப் பிடிப்பதன் மூலம் சரிந்து வரும் கட்சியின் செலவாக்கைத் தூக்கி நிறுத்த முயன்று இதில் ஒரளவு வெற்றியும் பெற்றுள்ளது. வெளிநாட்டவர்களின் பிரச்சனையை வெறும் முதலைக் கண்ணோர் என வர்ணிக்கும் இக் கட்சியின் தலைவர் Carl i Hagen சிறந்த பேச்சாற்றல் திறமையுடையவர். வெளிநாட்டவர் மீது மட்டுமென்று அரசின் சமூகக் கொடுப்பனவுகள் மீது கடுமையாக விரோதங்கை முன் வைக்கும் இக்கட்சியினர் சமூக செலவுகளின் மீதும் கடுமையான கட்டுப்பாட்டை விதிக்கக் கோருகின்றார்.

நோர் வேவாழ் வெளிநாட்டவர் முன் ணெப்போதும் இவ்வாத அளவிற்கு நெருக்கடி நிலைக்குத் தன் ஃப்பட்டுள்ளனர். வேலையின் மை மிக அதிகளில் 40க்மாக உள்ளது. தொடர்ந்தும் பலா சமூக உதவிப் பணத்திலேயே தங்கி வாழ வேண்டியன்து. வெளிநாட்டவர்களின் பின்னைகளிற்கு மூந்தைகள் இல்லை (Barnehage) கிண்டிப்பது சில இடங்களில் மூலம் கொம்பாக உள்ளது. இவர்களிற்கான

தாய் மொழி கற்பிப்பதை பல மாகாண மாநகர சபைகள் இடை நிறுத்தியின்து பல வெளிநாட்டு மாணவர்கள் பாடசாலை மல்களைக்கழக அனுமதி இன்றி உள்ளனர். வேலையின்றியின் பல வெளிநாட்டவர்களுக்கு வேலையற்றுள்ள நோர்வீஜியர்களிற்கு வழங்குவது போல் தொழில் சார்ந்த பயிற்சி நெரிகள் (kurs) கூடியளவு கிடைப்பதில்லை. இவையுட்பட இன்னும் பல பிரச்சனைகளை இங்கு வாழும் வெளிநாட்டவர்கள் எதிர் நோக்கியினர்கள்.

நோர்வே ஒரு பல இன-கவாக்சாரத்தைக் கொண்ட நாடு என ஆஞ்ச கட்சியும் ஒரு சில எதிரிக் கட்சிகளும் கூக்குவிட்ட போதும் நஸ்தமுறையின் எதையுமே நிறைவேற்றுவதில்லை. தேர்தலில் வாக்களிக்கும் பொது மக்கள் இதைக் கவனத்திற் கொள்ளுதல் அவசியம். நாம் வாழும் மாகாண மாநகர சபைகளின் நிர்வாகத்தைத் தெரிவித செய்ய எமக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள சந்தர்ப்பத்தை நாம் சரியாகப் பயன்படுத்திக் கொள்ளுவோம்.

## நிறவாத எதிர்ப்பு மையம்

சத்யன்

1974ஆம் ஆண்டு வெங்கேறு நாடுகளைச் சேர்ந்த சிலர் இல்லைந்து 'குடியேறியெர்கள்' என்ற பெயரில் ஒரு பத்திரிகையை நிறுவினர். எழுபதுகளின் ஆரம்பத்திலேயே நோர்வேக்கு முன்றாம் உலகைச் சேர்ந்தவர்கள் தொழில்தேர் முதன்முதலாக வந்தனர். இதனால் எழுபதின் பிற்பகுதியில் எழுந்த நிறவாதம் பற்றிப் பத்திரிகைக்களோ, தொடர்பு சாதனங்களோ சரியான கவனம் செலுத்தவில்லை. 1975ல் வெளிநாட்டவர் வருடங்களையக் கட்டுப்படுத்தப் புதிய சட்டம் கொண்டுவரப் பட்டது. இந்தச் சூழலிலேயே 'குடியேறியெர்கள்' வெளிவந்தது. இதன் பின்பே நோர்வேயில் அரசியல், சமூக மட்டங்களில் வெளிநாட்டவர்து பிரச்சனைகள் கருத்தில் எடுக்கப் பட்டன. 1982ல் குடவந்தோர் வாணோவி ( Radio Immigranten ) தொடர்க்கப் பட்டது. இது தற்போது டெல்லூஸ் நாட்டோ ( Tellus Radio ) என அழைக்கப் படுகிறது. இதில் 11 மொழிகளில் நிகழ்கிகள் ஓயிப்பாகின்றன. தமிழ் நிகழ்க்கிகள் 'தமிழ்நாடும் எனும் பெயரில் விஷயங்கள் மாலைகளில் ஆறு மணி முதல் ஏழு மணிவரை பண்பளவு வரிசை 101.1இல் ஓயிப்பப்பாகின்றன. 1985ல் தனக்கென்று ஒரு தனியான கட்டுத்ததைப் பெற்று இயங்கத் தொடங்கிய நிறவாத எதிர்ப்பு மையம் ( Anti rasistik senteret ) நிறவாதம் பற்றிய தகவல் வெளியீடுகளையும், சட்ட உதவிகளையும் வழங்கி வருகிறது. 1985ல் எஸ்ஓன் நாளிலெமே ( SØR Rasisme ) என்ற பெயரில் நோர்வே முழுவதும் நிறவாதத்தை எதிர்த்து அந்தந்தப் பகுதிகளில் குழுக்களை உருவாக்கி நிறவாத எதிர்ப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டது. ஆனால் இன்று எஸ்ஓன் நாலிலெமே தனிக்குமுனாக இயங்கி வருகிறது. 1987முதல் 'அவசர உதவிப் பிரிவு தொடங்கியது. நிறவாதத்தால் பாதிக்கப் பட்டவர்களுக்கு இது உதனடி உதவிகளை வழங்கி வருகிறது. நிறவாத எதிர்ப்பு மையத்தில் இருந்து இருதிங்கள் இதழான 'சமோரா ( SAMMON MØR ASRASME ) வெளிவருகிறது.

• பரலா

## தேசத்தின் குறிப்புகள்



பல்வேறு காரணங்களினால் போர் நிறுத்தம் செய்து வெனுத்துப் போயிருந்த மழுத்தை யுத்த மேகங்கள் தீவிரமாகச் சூழ்ந்துள்ளன. ஆயுதப் போர்ட்டம் தொடங்கப்பட்ட காலத்தில் இருந்து மலை முக்கியமான கட்டங்களில் படிமுறை வளர்ச்சிகள் ஏற்பட்டதுண்டு. இந்த வகையில் இப்போது தொடங்கப்பட்டுள்ள இந்த யுத்தமும் படிமுறை வளர்ச்சியைக் கொண்டிருக்கிறதா அல்லது பின்னண்டுவானது என்ற கேள்வி எழுகிறது.

இங் கேள்விக்கான முதற் காரணி மற்றைய கட்டங்களில் இருந்த புஷ் குழலுக்கும் இப்பொதைய புஷ் குழலுக்கும் நிறைய வித்தியாசம் இருப்பதேயாகும். முன்னைய யுத்தங்களில் எந்தவொரு தரப்பும் தமிழ்மக்கள் சமாதான விரும்பிகளாக வெளிப்படுத்தவும் இல்லை; எதிரணியைச் சமாதானத்துக்குரியதாக நம்புவதில்லை.

ஆனால் இம்முறை போர் நிறுத்தத்திற்கான சமாதான விரும்பிகளாக இரு தரப்புமே பறைசாற்றிக் கொண்டிரும் பரஸ்பரம் ஒரளவு நம்பிக்கை வைத்ததும் நிகழ்ந்துள்ளது. அதே கமயம்

சர்வதேச அரங்கமும் இலங்கை இனப் பிரச்சனையை முடிவுக்குக் கொண்டுவர முயற்சிகளை மேற்கொண்டதையும் தெளிவாக வெளிப்படுத்தியமையும் நிகழ்ந்துள்ளது. இதன் அடிப்படையில் தமிழ்மக்கள் சமாதான விரோதிகளாக வெளிப்படுத்துவதற்கு இரு தரப்புமே விரும்ப மாட்டார்கள்.

புலிகளால் தொடங்கி வைக்கப்பட்டுள்ள இந்த யுத்தம் தமிழ் மக்களைக் காலங் காலமாக ஏழாற்றிவரும் பேரினாலும் அரசின் இழுத்துப்புக் கொள்கையைப் புலிகளும் நன்கு புரிந்து வைக்குவதுணர்என்பதை வெளிப்படுத்த மட்டுமே உதவும் இதைச் சந்திரிகா அரசு மாத்திரமே உணர முடியும். ஆனால் சர்வதேச சமூகத்தின் தார்மீக உடன்பாடு இருக்குமா என்பது நம்ப முடியாத ஒன்றாகும். புலிகளது சமாதான விருப்பம் போலியானது என்ற தோற்றுமே மேலோங்கச் சாத்தியங்கள் உள்ளன.

சந்திரிகா அரசும் சமாதான முயற்சிகள் முறிந்த நிலையில் தலைச்சுக் குழுமாத நிலையில் யுத்தத்தில் இறங்கியுள்ள தோற்றுத்தை உலகுக்குக் காட்டிக்

கொண்டு தீவிர இன அழிப்பில் இறங்கியின்னது, இந்த வலிச்கக முடியாத நிலைக்கு மெருகூட்டவும், தன்னைத் தொடர்ந்து சமாதான விரும்பியாகக் காட்டுவதற்கும் (உன்னாட்டு), வெளிநாட்டு சக்திகளுக்கு ஒகஸ்ற மூன்றாம் திகதி ஓர் தர்வத திட்டத்தை வைத்துள்ளது, இது தீர்வத் திட்டத்தின் முக்கிய அம்சமாக வடக்குக் கிழக்கு இணைப்பை ஏற்றுக் கொண்ட நிலைக்கு அரசு இறங்கியின்னதாகக் காட்டியின்னது, ஆனால் அது விடுதலைப் புவிகளுடன் நடாத்தும் யுத்தத்தின் காரணம் தவிர்த்து எடுக்கப்பட முடிவு என்பது போல் விடுதலைப் புவிகளின் அங்கத்துவம் இல்லாமல் நிகழ்ந்துள்ளது. அதுவும் அரசின்

முன்றேற்றப் பாய்ச்சல் நடவடிக்கை புலிகளின் புலிப் பாய்ச்சல் நடவடிக்கையால் தோற்கடிக்கப்பட்ட நிலையிலும், இராணுவச் சமநிலையில் புலிகளின் கரம் ஒங்கியுள்ள நிலையிலும் வெளியாகியுள்ள ஒருதலைப் பட்சமான இந்த அறிவிப்பானது தனது இக்கட்டான நிலையைச் சமாளிப்பதற்காகச் செய்யப்பட்டதைக் குறிக்கிறது.

சந்திரிகாவின் இச் சமாளிப்பு முயற்சியை, சமாதானத்தை விரும்பும் சர்வதேச சமூகமும் உன்னாட்டு சக்திகளும் எவ்வாறு ஏற்றுக் கொள்வார்கள் என்பதையும், சந்திரிகாவின் புதிய யுத்திகளுக்கு எவ்வாறு புதிலிக்கப் போகின்றன என்பதையும் பொறுத்திருந்துதான் பார்க்க வேண்டும்.

## கண்டிக்கிரோம்!

பாரிஸில் இருந்து வெளிவரும் ஆழநாடு பத்திரிகை தாக்கப் பட்டதாகச் செய்திகள் வெளிவந்துள்ளன. இது உண்மையின் இது பிகவும் கண்டிக்கப்பட வேண்டியது. புலம்பெயர் நாடுகளிலும் தமிழ் மக்கள்து கருத்துச் சுதந்திரத்தின் மீது தொடர்ச்சியாக அச்சறுத்தல்கள் நிகழ்ந்து வருகின்றன என்றால் சுதந்திரத்தின் மீது தொடர்ச்சியாக அச்சறுத்தல்கள் நிகழ்ந்துள்ளன. இதன் பின்னணியில் எந்தக் காரணம் கூறப்பட்டாலும், அது ஏற்படுத்தயல் கருத்தைக் கருத்தால் சுதந்திரப்பேதே முறையானது பின்றுயான கருத்தை ஒருவர் கொண்டிருப்பின் அதைத் தமது சரியான கருத்தால் வெளிரெடுப்பேதே சரி அதைவிடுத்து. வன்முறை மூலம் ஒருவர் கொண்டிருக்கும் அல்லது வெளிப்படுத்தும் கருத்தை எதிர்ப்பது முறையற்றது. இவ்வாறான நடவடிக்கைகளில் நமிழ் மக்களுக்கு எதிராக இருக்கல் அரசும் இயக்கங்களும் மேற்கொண்ட நடவடிக்கைகள் ஒன்றிரண்டல்ல. இந்த வன்முறைகள், புலம்பெயர் நாடுகளையும் பீடிக்கும் முன்ப் விழித்துக் கொள்வது அல்லியம்.

இந்தக் கோடை காலமும் ஓஸ்லோவை மீண்டும் தமிழர் களின் வன்முறைக் களமாக்கியின்னது. இந்த வன்முறைகளைச் சூடுகள் எந்த நியாயம்படுத்துக்கும் அபொறப்பட்டுக் கண்டிக்கிறது. தஞ்சம் புருந்த இடத்தில் வன்முறைகளில் எடுப்பேது அகதிகள் என்ற முறையில் எங்கும், விடுதலையை வேண்டி நிற்கும் தமிழ் மக்களுக்கும் களங்கம் தருவது. தவிரவும் எனது பிரச்சனைகளை நாகரிகமான முறையில் தீர்க்கத் தெரியாத ஒரு இனம் என்ற நிலையில் இருந்து நாம் விடுபடுவது அமையில்லை. நிறுவாதும் சகல விகிதிலும் எம்மை எதிர்ப்பாக்கி தனது காரிய பற்களை நிறுவுகின்ற வேண்டுமில், நிறுவாதிகள் வெளிநாடாக வருப்பதற்கி அமைதாறாகப் பிரசாரம் செய்துவருவதை அக்குவிக்கும் வகையில் எனது நடவடிக்கைகள் இருக்கக்கூடாது. முதல் முறையாக, இவ்வருடம் தமிழர்கள் சிலர் கைது செய்யப்பட்டபோது ஒரு கைத்துப்பாக்கி கைப்பற்றப்பட்டிருக்கிறது. இது ஒரு அபாய அறிவிப்பு வன்முறையின் உச்சத்தில் எவ்வாறது அதனைக் கையாண்டிருப்பின் அதன் விளைவுகள் எவ்வளவு பாதுகாப்பாக இருந்திருக்கும் என்பது அங்கம் தருகிறது. வன்முறையில் மிகக் கீல்போ எடுப்புகின்றனர் என்றாலும் அதனால் ஏற்படும் அபொறப்போ எல்லாத் தமிழ்க்கணையும் பாதிப்பது என்பதால் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் வன்முறைகளைக் கண்டிப்பதில் பின்னிற்கப்படல் எடுப்பேண்டும். அத்துவன், தமிழர்களைப் பிரத்திநிதித்துவம் செய்யும் அமைப்புகள் இந்த வன்முறைகளைப் பகிரங்கமாகக் கண்டிப்பதுள், வன்முறைகளை எந்தச் சுந்தரப்பத்திலிரும் அதிர்ப்பதில்லை என்ற முடிவை எடுக்க வேண்டும். ஆனால் தூதிர்வடிவமாகப் பெரும்பாலான அமைப்புகள் நழுவை போக்கையே காட்டுகின்றன. இதுவும் கடும் விமர்சனத் துக்கரியது.

\* சுலுகூர்

## செ.சஞ்சயன்

### புகைப்படக்கலை.

#### புகைப்படக் கருவிகள்

இவற்றை முக்கியமாக நான்கு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம்.

புகைப்படக்கருவி வகைகள்.      Film இன் அளவு

1.	Compact camera	110 24*36mm
2.	SLR Single Lence Reflekt	24*26 mm
3.	Medium format	6*4,5 cm 6*6 cm
4.	Big format	6*7 cm, 6*9 cm மேற்பட்டவை

மேற் கூறியவையை விட.

Underwater camera .

Panorama camera.

ஆகிய புகைப்படக் கருவி வகைகளும் உண்டு.

#### புகைப்படச்சுருள். Film.

இவை ஒன்றி நிலைமைகளுக்கு ஏற்ப மாறுபடும்;.

Film பற்றிப் பேசும் போது ISO (Inter national standard organisation) மிகவும் முக்கியமானதாகும்.

Film speed ஒன்றி கிரகிக்கும் வேகம்.

ISO என்பது படச்சுருளின்; «ஒன்றி கிரகிக்கும் தன்மையை» க் குறிக்கும்.

ISO பின்வரும் எண்களினால் குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

ISO: 6, 8, 10, 12, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 64, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 350, 400, 500, 640, 800, 1000, 1250, 1600, 2000, 2500, 3200, 4000, 5000, 6400.

இலக்கம் 6 அதிக வெளிச்சத்தையும் இலக்கம் 6400 குறைந்த வெளிச்சத்தையும் கிரகிக்கும்தன்மையுடைவ.

அதாவது ISO 6 பாவிக்கும் போது அதிக வெளிச்சம் இருத்தல் அவசியம். ISO 6400 பாவிக்கும் போது ஓரளவு வெளிச்சம் இருந்தால் போதுமானது.

**ISO** எண்கள் கமராவினுள் ஒளி புகவிடும் நேரத்தை நிர்ணயிக்கும் முக்கிய காரணிகளில் ஒன்றாகும். குறைந்த **ISO** எண்கள் ஒளி புகவிடும் நேரத்தை அதிகமாக்கும், கூடிய **ISO** எண்கள் ஒளி புகவிடும் நேரத்தை குறைக்கும்.

சாதாரணமாக **ISO** 100 அல்லது **ISO** 200 அதிகமான நேரங்களில் பாவிக்கப்படும்.

**ISO** எண்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு Film speed ஜ 3 விதமாகப் பிரிக்கலாம்.

1. Low speed ISO 6 தொடக்கம்; 80 வரை.

இந்த Film கள் மிகவும் தெளிவான படங்களைத் தருபவை. படங்களை பெரிதாக்கும் போது 20\*30 cm இன் பின்பே புள்ளிகள் தெரிய ஆரம்பிக்கும். Flash இன் ஒளிபாயும் தூரம் குறைவடையும்.

2. Normal speed ISO 100 தொடக்கம் 200 வரை.

ஏற்குறைய Low speed இன் தன்மைகளைக் கொண்டிருக்கும். ஆனால் flash இன் ஒளி பாயும் தூரம் குறைவடைய மாட்டாது.

3. High speed ISO 250 தொடக்கம் 6400 வரை.

தெளிவில்லாத படங்களைத் தரும். 10\*150 cm படங்களிலேயே புள்ளிகள் தெரிய ஆரம்பிக்கும். flash இன் ஒளி பாயும் தூரம் அதிகரிக்கும்.

## Film படச்சுருள்

இது இருவகைப்படும்.

1. Negetiv film.

(இவை Color என்னும் சொல்லினால் குறிக்கப்பட்டிருக்கும். உதம்: Fuji Color, Agfa Color.)

இந்த film இல் படங்கள் ( Negativ) எதிர்மாறாக பதிவு செய்யப்பட்டிருக்கும்.

## 2. Positiv film.

(இவை **Crome** என்னும் சொல்லினால்; குறிக்கப்பட்டிருக்கும். உடம்: Fuji Crome, Agfa Crome.)

இந்த film இல் படங்கள் நேரடியாகவே பதிவு செய்யப்பட்டிருக்கும்.

Negativ film ஜி இரு வகையாகப் பிரிக்கலாம்.

### 1. Colour film.

இது இரண்டு வகைப்படும்.

1. குரிய ஒளியின் போது பாவிக்கப்படுபவை.
2. மின் குழிழ் ஒளியின் போது பாவிக்கப்படுபவை.

### 2. Black & White film.

### **Shutter speed and Aperture.**

#### **ஒளிபுகு நேரமும், ஒளிபுகு துவாரமும்.**

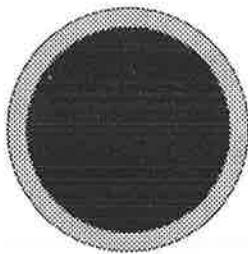
இரு படம் ஒழுங்கான முறையில் பதிவு செய்யப்பட ஒளிபுகு நேரமும், ஒளிபுகு துவாரமும் film இன் ஒளி கிரகிக்கும் தன்மைக்கு (ISO) ஏற்ப செயற்படுதல் முக்கியம்.

### **Aperture ஒளிபுகும் துவாரம்.**

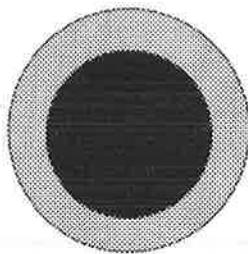
ஒளிப்பதிவு செயற்பாட்டில் இத் துவாரத்தின் பங்கு மிகவும் முக்கியமானது. இத் துவாரம் அதிகமாக Lens இன் உட்பகுதியில் அமைந்திருக்கும். இத் துவாரத்தின் விட்டம் பின் வரும் இலக்கங்களினால் குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

1.2, 1.5, 1.7, 2.0, 2.4, 2.8, 3.5, 4.0, 5.6, 6.7, 8.0, 9.5, 11.0, 13.0, 16.0, 19.0, 22.0,

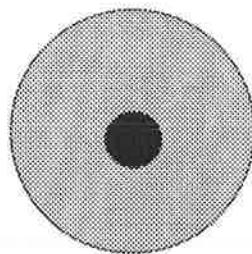
இலக்கம் 1 பெரிய துவாரமாகவும் இலக்கம் 22 மிகச் சிறிய துவாரமாகவும் காணப்படும்.



துவார இலக்கம்  
1,2



துவார இலக்கம்  
5,6



துவார இலக்கம்  
22,0

ஒனிபுகும் துவாரத்தைக் கொண்டு புகைப்படத்தில் உள்ள எல்லா பகுதிகளையும் தெளிவாக அல்லது குறிப்பிட்ட ஒரு பகுதியை மட்டும் தெளிவாகக் காட்டலாம். பெரிய துவாரம் ( குறைந்த துவார இலக்கம் 1.2, 2.0, 3.5, ) நாம் எதை focus பண்ணுக்கிறோமோ அவ்விடம் மட்டுமே தெளிவாத் தெரியும். ஆனால் சிறிய துவாரம் (கூடிய துவார எண் 11, 13, 16, 19, 22) படத்திலுள்ள எல்லா பகுதிகளையும் தெளிவாகக்காட்டும்.

### Shutter speed ஒளி புகுநேரம்

ஒனிப்பதிவு செயற்பாட்டில் இதன் பங்கும் மிகவும் முக்கியமானது. இது Camara இன் பின் பகுதியில் ஒரு திரை போன்ற வடிவில் அமைந்திருக்கும். இது பின் வரும் இலக்கங்களினால் குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

Bulb, 30 sec, 15 sec, 10 sec, 8 sec, 4 sec, 2 sec, 1 sec,  $\frac{3}{4}$  sec,  $\frac{1}{2}$  sec,  
 $\frac{1}{4}$  sec,  $\frac{1}{6}$  sec,  $\frac{1}{8}$  sec,  $\frac{1}{15}$  sec,  $\frac{1}{30}$  sec,  $\frac{1}{60}$  sec,  $\frac{1}{125}$  sec,  $\frac{1}{250}$  sec,  $\frac{1}{500}$  sec,  $\frac{1}{1000}$  sec,  $\frac{1}{2000}$  sec,  $\frac{1}{4000}$  sec,  $\frac{1}{8000}$  sec

இவை

Bulb:

இது நாம் விரும்பும் அளவு நேரம் வரை ஒளியைப் புகவிடும்.

செக்கன்:

30 sec, 15 sec, 10 sec, 8 sec,  
4 sec, 2 sec, 1 sec.

நாற்றில் ஒரு செக்கன்:  $\frac{3}{4}$  sec,  $\frac{1}{2}$  sec,  
 $\frac{1}{4}$  sec,  $1/6$  sec,  $1/8$  sec.

நாற்றில் பத்து செக்கன்: 1/30 sec, 1/60 sec.

நாற்றில் நாறு செக்கன்: 1/125 sec 1/250 sec, 1/500 sec.

நாற்றில் ஆயிரம் செக்கன்: 1/1000 sec, 1/2000 sec,  
1/4000 sec, 1/8000 sec.

என பிரிக்கப்பட்டிருக்கும். ஓளிபுகும் நேரம் அதிகமாகும்; (Bulb, 30 sec, 15 sec, 10 sec, 8 sec, 4 sec, 2 sec, 1 sec,  $\frac{3}{4}$  sec,  $\frac{1}{2}$  sec,  $\frac{1}{4}$  sec, 1/6 sec, 1/8 sec, 1/15 sec, 1/30 sec, ) போது படம் பிடிக்கப்படும் நிகழ்ச்சிகளின் அசைவுகளும்; Film இல் பதிவாகும். ஓளிபுகும் நேரம் குறையும் போது (1/60 sec, 1/125 sec 1/250 sec, 1/500 sec, 1/1000 sec, 1/2000 sec, 1/4000 sec, 1/8000 sec) போது படம் பிடிக்கப்படும் நிகழ்ச்சிகளின் அசைவுகள்; Film இல் பதிவாக மாட்டாது. அதிகமான Camara க்களில்; Flash பாவிக்கும் போது 1/60sec, 1/125sec ஜி விட குறைந்த(1/250 sec, 1/500 sec, 1/1000 sec, 1/2000 sec, 1/4000 sec, 1/8000 sec) ஓளிபுகு நேரங்களை பாவிக்குமிடத்து படத்தின் அரைவாசிப் பகுதி கறுப்பாகக் காணப்படும். சிறப்பான படங்களைப் பெறுவதற்கு 1/60sec, 1/125sec ஆகிய நேரங்களைப் பாவிக்கவும்.

(பெரும்)

## ஒரு பொழுதுக்குப் பிறகு

ஸ்ரீஸ்விஷ்ய முறைமத் நபீல்

ஃ நடத்திரங்கள்

அடையாளம் தெரிவிக்கும்  
அனுங்கொள்கலன்களின் உள்ளே  
வெட்டிப் பாயும் மேலுமோரு வது

பங்கீட்டு வந்தப் பிணைப்பின்  
கூந்தல்காரி

வஞ்சித்த காரணத்தால்  
விஞ்ஞானமே பொய்க்கும்  
இடியிடிக்கும் விதியாக்க அப்பா!

எரிந்து முடிந்த சாம்பல் மேடு  
கீற்றாகி ஏழும்  
வாயுக்களினை...யே  
யின்னல் கீழிறங்கும்.

என்னுார்ச் சமுதாயச் சகுனத் தண்டகளையே

நெற்றியில்

குங்குமச் சுடராக்கிப் பூசிமகிழ்ந்த  
மனப்பூமி பற்றி மயானமாகும்;  
மாண்ய வெளிக்கும்.

ஞானத் தந்திகளை நெறுப்பாக்கிக் கொட்டும்  
மரங்களின் சிலிர்ப்பில்  
கண்களுடுத் வரும் ஒரு உலகம்.

விஞ்ஞானம்

எ...ஸ்ரீஸ்வார் நம்பும் கீர்கிப்புகளாக  
நானோ.

• କାନ୍ତିକାଳୀ

# தாய் மொழிக்கல்வி



தாய் மொழிக் கல்வி என்ன என்று விளங்கிக் கொள்ள வேண்டுமானால் முதலில் மொழி என்பது என்ன என்று தெளிவு கொள்ள வேண்டும்.

மொழி என்பது மக்கள் தம் முணர் வோடு பிறப்பிக்கும் ஒலிகளாகிய குறியீடுகள் மூலம் தங்கள் எண்ணங்களையும், ஏழுச்சிகளையும் வெளியிடுவதற்கு உதவுகின்ற ஒரு அமைப்பேயாகும். மொழியினை ஆய்வாளர்கள் தம் முணர் வோடு பிறப்பிக்கும் ஒலிகள் என்று குறிப்பிடுவதற்குக் காரணம் கள் உண்டு. ஏனெனில் சில சந்தர்ப்பங்களில் மனிதன் தன் உணர்வின்றிப் பிறப்பிக்கும் ஒலிகளும் உண்டு. இன்பத்திலோ, துண்பத்திலோ ஒருவன் தன் சுய சிந்தனையைக் கடத்து அலறும் அலறுகள் தன் உணர்வின்றிப் பிறப்பித்தனவு தான்.

அவை அவனுடைய உணர்ச்சிகளை  
மற்றவர்கள் புரிந்து கொள்ளுவதற்கு  
உதவலாமே அன்றி அவை மொழியாகிவிட  
மாட்டாது எனவேதான் தம்முணர்வோடு  
பிறப்பிக்கும் ஒலிகள் மட்டுமே சீரானமொழி  
என்று ஆய்வுகள் கூறுகின்றன.

ஒவ்வொரு ஒனிக்கும் பொருள் இருப்பதில்லை.  
சில ஒனிகளின் சேர்க்கைக்குக் குறைந்த

விகிதத்தில் பொருளிருக்கலாம்.  
 உதாரணமாக ஆ என்னும் ஒலிக்கோ வு  
 என்னும் ஒலிக்கோ தனித்து நிற்கையில்  
 பொருள் இல்லை. ஆனாலும் இவ்விரண்டு  
 ஒலிகரும் சேர்வதில் உருவான் ஆவ் என்னும்  
 புதுத்திற்கு மரம் என்ற பொருள் உண்டு.  
 ஒலிக் குறியிடான் ஏழுத்துக்கள் ஒவ்வொன்றும்  
 எந்த முறையில் இணைய வேண்டும் என்பதை  
 தொல்காப்பியத்தின் வழி நன்றால்  
 மிகத் தெளிவாகத் தமிழ் மொழியில் கூறி  
 நிற்கின்றது.

இும் முறைதனை ஒவ்வொரு மொழியிலும் அவர்தம் இலக்கண விதிகளுக்குமையக் காணமுடியும்.

மொழிக் கெள்ளு ஓர் அமைப்புண்டு. அதைப் பேபால் வெசாற் கார்க்கும் கூட அமைப்புக்கள் உண்டு. அதன் அடிப்படையில் ஒலியஸமீப்பு, சொல்லமீப்பு, தொடரமீப்பு ஆகியவற்றை கற்பது தான் மொழிக்கல்வியைக் கற்பதாகும். இவ்வாறு இல்லாத மொழிப்பயிற்சி முறையான மொழியறிவில்லை குழந்தைகளுக்கு ஊட்டுமா என்பது கேள்விக்குறி தான்.

புலம் பெயர்வு குழலில் இங்கு பிறந்த ஒரு குழந்தைக்கு அல்லது நீண்ட காலமாக இந்தச்

சமுகத் தோடு கூடிய கல்வி மொழியில் ஊரிப் போன ஒரு மாணவனுக்குத் தாய்மொழிக் கல்வியைக் கற்றுத் தருவது என்பது சொந்தச் சூழ்நிலையினைப் போல மிக இலகுவான விடயம் அல்ல. ஏனெனில் அவர்கள் நாளாந்தம் அனுபவிக் கின்ற நோர் வீஜிய மொழிக்கும் எமது தாய் மொழிக்குமான தொலைவு அதிகம். ஒரு நோர் வீஜியக் குழந்தையினால் பக்கத்து நாடுகளின் மொழிகளை (suvensk) ருகரக் கூடிய அளவுக்கு ஆசிய மொழிகளை உணர முடிவுறில்லை என்பது நடைமுறை உண்மை. எனினும் தாய் மொழிக் கல்வியினை புலம் பெயர்வு சூழலில் தம் குழந்தைகளுக்குப் புகுத்துவதில் ஆசிரியர் களை விடப் பெற்றோர்களின் பங்கு மிகப் பெரியது.

ஒரு குழந்தைக்கு தன் தாய்மொழிக் குழலை வீட்டுக்குள் சிருவாக்குவதன் மூலமும், தாய் மொழிக் கல்வியில் சயவாசிப்புத் திறனைத் துாண் வெதன் மூலமும், தாய் மொழியோடு கூடிய கல்வி முயற்சிகளில் அவர்களை ஈடுபடச் செய்வதன் மூலமும் சிறுவர்களிடையே தாய் மொழித் திறனை வளர்க்க முடியும்.

குழந்தைக்குப் பரீட்சயம் இல்லாத தாய் மொழிப் பதங்களை அவர்களுக்குத் தெரிந்த கல்வி மொழியில் உணர்த்துவதற்குப் பெற்றோர்கள் இயன்றவரை முயற்சிக்க வேண்டும். இப்பணியில் தாய் மொழிக்கல்விக் கூடங்களின் பங்கு மிகப் பெரியது.

மேலும் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் தாய்மொழியைக் கற்றுத் தருகின்ற கல்விக் கூடங்களும் சரி, ஆசிரியர்களும் சரி மாணவான் மொழித்திறனை எழுந்தமானமாக அவர்களின் வயதினைக் கொண்டு கணக்கிடாமல் தனிப்பட்ட முறையில் ஒவ்வொரு மாணவரைந்தும் மொழி உள்ளட்டினை ஆராய்ந்து அவ்வது பெற்ற நோர்கள் மூலமாக அவர்தம் பின்னைகளின் தாய்மொழித்திறனை மதிப்பீடு செய்து பின்னர் அவர்களுக்கு உரிய வகையில் மொழிக் கல்வியினை ஊட்டுதல் இன்றியமையாதது.

பாடத்திட்டங்களைப் பொறுத்தமட்டுல் சங்க இலக்கியங்களைத் திணிப்பதைத் தவிர்த்து புலம் பெயர்வு வாழ் வோடு கூடிய விடயங்களையும் தாய்மொழிக் கல்வியில் இணைத்தல் அவசியம். அதைப் போல எமது இலக்கியப் படைப்புக்களையும் (புதிய+பழைய) அவர்களாகவே வாசிப்பதற்குரிய ஆர்வத்தினையும் ரசனையினையும் பின்னைகள் மனத்தில் விதைத்தல் ஆசிரியர்களின் பணியாகும். பெற்றோரும் இயன்றவரை தாய் மொழி சார்ந்த நல்ல சுத்திகைகளை வாங்கிப் படிப்பதன் மூலம் பின்னைகள் மத்தியிலும் கய வாசிப்புத் திறனை தோற்றுவிக்க முடியும். தமிழூழக் கற்றுத் தருகின்ற கல்விக் கூடங்களும், ஆசான் களாக தம்மாணவர்களுக்குத் தெளிவான முறையில் மொழிசார் இலக்கணத்தை உணர்த்துவது இன்றியமையாதது. எந்த ஒரு மொழியையும் பின்மையின்றிப் பேசுவதற்கும், எழுதுவதற்கும், வாசிப்பதற்கும் முறையான அத்திவாரமாக அமைவது இலக்கணமாகும்!

●

## திகதியை எண்ணீத் திசைபார்த்தேங்குவோர்

அகதிகள் ஆகி எங்கும் அலைக்கழிந்துமூல்வர் துண்பச் சக்தியில் புழுக்களைப் போல் சக்தியெல்லா மிழந்தார் திகதியை எண்ணி வந்த திசையினைப் பார்த்து எங்கும் அகதிகள் மீட்சி காணும் அரும் பணிக் குதவீரோ!

புத்தளம் ஷாஜஹான்

## என் தாத்தா பேசுகிறார்

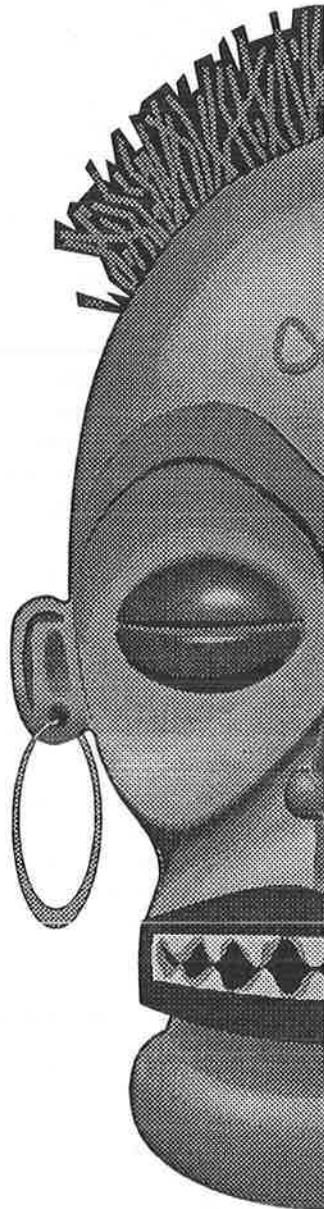
பால் சிடியாவ் சிகு - ரொஸ்கீயா  
தமிழில்: இந்திரன்

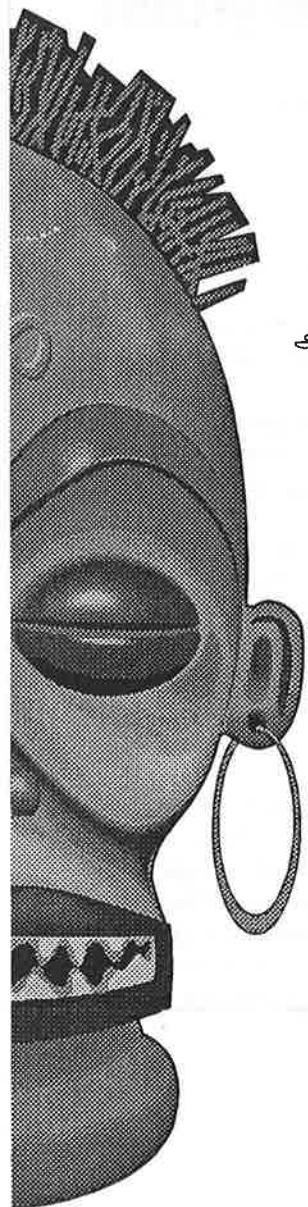
ஓரு மைல்கூட நடக்க முடியாவிட்டாலும்  
அவர்கள் சொல்கிறார்கள்  
தாம் உடல்நலத்துடன் இருப்பதாக  
அவர்கள் வயதில் நான்  
மறுநாள் விடியலின் போரில் சண்டையிடுவதற்காக  
இரவில் நாற்பது மைல் நடந்திருக்கிறேன்.

அவர்களது காலுறை நளைந்துவிட்டவுடனேயே  
சனி பிடித்துக் கொள்கிறது.  
ஆனால் காலுறை அற்ற எனது  
கால்களே நளைந்த போதுகூட  
நான் தும்பியது கிடையாது.  
இருந்தாலும் அவர்கள்  
என்னைக் காட்டிலும் உடல்நலத்துடன் இருப்பதாகச்  
சொல்கிறார்கள்.

கம்பிச் சுருள் கட்டிலில்  
மெத்தை படுக்கையில் கூட  
அவர்கள் தூங்குவதற்கு தூக்க மாத்திரை வேண்டும்.  
ஆனால் நான்  
கோரப் பற்கள் என் விலா எலும்புகளை குத்த  
மரத்துண்பு ஒன்றின்மீது தலைவைத்து  
ஓரு குழந்தையைப் போலத் தூங்கிக் குறட்டை விடுவேன்.

அவர்கள் தங்கள் மூக்கைச் சிந்தி  
அதைத் தன் சட்டைப் பைகளில்  
பத்திரப்படுத்திக் கொள்கிறார்கள்.  
அதுதான் சுத்தமென்றும் சொல்கிறார்கள்.  
ஆனால் நான்  
மூக்கைச் சிந்தி நெருப்பில் போட்டால்  
காட்டுமிராண்டித்தனம் என்று சொல்கிறார்கள்.





என் அன்புக்குரியவர்கள் யாரேனும் இறந்துவிட்டால்  
நான் வெட்கப்படாமல் அழுவேன்.  
யாரேனும் நகைச்சவையாகச் சொன்னால்  
என் முழுமனத்துடன் சிரிப்பேன்.

அவர்கள்

அழுவது ஏதோ குற்றமென்பது போல  
கண்ணீரைக் கட்டுப்படுத்திக் கொள்கிறார்கள்.  
சிரிப்பதுகூட தவறு என்பது போல  
சிரிப்பை அடக்கிக் கொள்கிறார்கள்.

அவர்களுக்கு மனோவைத்தியர்கள் தேவைப்படுவதில் ஆச்சரியமில்லை.

என்னைக் காட்டிலும் மன அடக்கம் உள்ளவர்கள்  
என்று அவர்கள் நினைக்கிறார்கள்.  
அடிமை காலங்களில் எங்கள் பெண்கள்  
குறைவான ஆடை அணிந்தபோதிலும்  
பிறங்மனை நோக்குதல் அங்கிலமை.  
ஆனால் சட்டை மாட்டும் கொக்கியில்  
சிறுபகுதி தெரிந்தால்கூட  
அவர்கள் பைத்தியமாகிவிடுகிறார்கள்.

நான் ஒன்றுக்குமேல் பெண்களை மணந்துகொண்டபோது  
நரகத்துக்குத்தான் போவேன் என்று சொன்னார்கள்  
அவர்களோ,  
ஒரு மனைவியும், பல வைப்பாட்டிகளும் வைத்துக்கொண்டு  
உலகத்தை ஏமாற்றிவிட்டதாய்ப் பூரிக்கிறார்கள்.

எனது வழிமுறைகளை மாற்றிக் கொள்ளுமாறு  
என்னை வற்புறுத்தும் முன்னால்  
அவர்கள் முதலில்  
தங்களுக்குத் தாங்களே உண்மையாக  
இருக்கக் கற்றுக் கொள்ள உட்டும்  
என்று சொல்கிறார்  
கர்வமிக்க எனது தாத்தா.

கவிஞர்: ரொமாலியாவின் ஓரே செய்தித் தாளின் ஆசிரியர்.  
கோனா மொழியில் ஜந்து நூல்கள் எழுதியுள்ளார்.  
1924ல் பிறந்த இவர் பயிர்த் தொழிலில் பட்டம் பெற்றுப்  
பயிர்த்தொழில் ஆசிரியராக 1960வரை இருந்தார்.



# ஸ்ரீ வல்மீகி

சமாதானத்தை விரும்புவதாகக் கூறிக்கொண்டு பதவிக்கு வந்த சந்திரிகா அரசின் இனவாத முகங்கள் ஒவ்வொன்றாகத் திறைவிலை வெளித் தெரிகின்றன. தமிழ் மூன்றில் மக்களுடு பிரச்சனைகள் தீர்க்கப்பட வேண்டும் என்ற எண்ணம் கொண்ட ஒரே போரூ இலங்கைத் தலையூர் என்று பக்திரினங்களால் மாணை ஏற்படுத்தப்பட்ட சந்திரிகா ஏணைய அரசுகள் போலவே ஒரு அரைகுறைத் தீர்வத் திட்டத்தைச் சமர்ப்பித்துவிட்டுத் தனது இன அழிப்பினை இராணுவம் மூலம் தொடருகிறார்.

சிங்கள இனவாத அரசுகளுக்கிடையில், தமிழ் மக்களை அழிப்பது என்ற அடிப்படையில் எதுவித பேசுமும் இவ்ஸல் விடுதலைப் புரிகளூக்கு எதிரான யுத்தம் என்று அறிவிக்கப்படும் யுத்தம் எப்போதும் தமிழ் மக்களை வகைதொகையின்றி அழிக்கும் இனஅழிப்பு யுத்தமாகவே இருந்து வந்திருக்கிறது. இப்போதைய யுத்தமும் அதற்கு விதிலிங்காநாதல்ல.

இப்போதைய யுத்தம் தொடங்கியதும் பொருளாதாரத் தடையை மீண்டும் அறிவித்துத் தனது இனஅழிப்பு நடவடிக்கையின் தீவிரம் குறையாது பார்த்துக்கொண்ட அரசு, தமிழோது மருந்துகளையும் வக்கே போகவிடாது தடுத்து முழுமையான இன அழிப்பில் ஈடுபட்டுள்ளது. வக்கே அடிப்படை வாழ்வுக்குத் தேவையான பொருள்கள் மூன்றி, நெருக்கடியான காலங்களில் ஏற்படும் அளவிற்கு நோய்களைத் தீர்க்கத் தேவையான மருந்துகளையும் தடுத்துள்ளது அரசு. இது பெருமளவில் சூழந்தைகளைப் பாதித்துள்ளதாக வக்கில் இருந்து செய்திகள் வந்துள்ளன. யுத்த முனையில் தோல்விகளையே சந்தித்த அரசு, தனது கோஸ்முத்தனத்தின் வெளிப்பாடாகக் கூறியிருக்கிறது. மீதும் பிரசுரம் செய்துள்ளது.

இந்நிலையிலும் சில தமிழக குழுமங்கள் மனதாபிமான யுத்தம் நிகழ்த்துமாறு அரசிடம் கோருகின்றன. உடனடியாக மருந்துகள் மீதான தடையையும், எவ்வாவித் பொருளாதாரத் தடைகளையும், கடல்வைத் தடைகளையும் நீக்கி, நிரந்தர யுத்த நிறுத்தம் ஒன்றை அறிவிப்பதே தற்போது அரசு செய்ய வேண்டியது அதைச் செய்யாதவரை இந்த அரசுக் குழும் மக்களை அழிப்பதில் முன்னணை அரசுக்குச் சளைத்தல்ல இதற்குச் சமாதானம் என்ற நாடகம் வெறும் முகமூடியே அரசு பண்டகளுடு இனவாத யுத்தத்துக்கு மனித முகம் இல்லை. அது தனது கோரமுக்கை வெளிக்காட்டி யேதீரும். கொழும்புத் தமிழ்க் குழுமங்களால் அரசியல் ரீதியில் எதையும் வெள்ளெடுக்க முடியாது என்பதை நிருபிக்கக் கூழந்தைகள் பலியாவது மிகவும் துயர்தருவது.

கவுகள் 68,  
ஆணி 1995

Suvadugal, A tamil monthly from Norway, Issue nr 68.

## வியட்னாம் விடுதலைக்கு வயது இருபது

---

வியட்னாம் போரில் உயிரிழந்த வியட்னாம் மக்களின் தொகை மூப்பது வட்சம்வரை என மதிப்பிடப் பட்டுள்ளது. வியட்னாம் போர் முடிந்து இருபது ஆண்டுகள் நிறையும் இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் இந்த தகவல்கள் வெளிவருகின்றன. இறந்தவர்கள் மட்டுமன்றி, யுத்தத்தால் காயம் அடைந்தோரின் எண்ணிக்கை இருபது வட்சம்வரை. போரில் 58ஆயிரம் அமெரிக்கப் படையினர் உயிரிழந்தனர்.

வியட்னாமின் 150 வருட வரலாறு :

1859முதல் 1883வரை: பிரான்சின் ஆக்கிரமிப்பின் கீழ் இருந்தது (இந்தோசீனாம் என)

1940: ஜப்பான் தனது கட்டுப்பாட்டினுள் கொண்டுவந்தது.

1946: பிரான்சின் ஆக்கிரமிப்புக்கு எதிரான போர் நாடு முழுவதும் உக்கிரம் அடைந்தது.

1954: ஜெனிவா மாநாட்டில் வியட்னாம் இரண்டாகப் பிரிக்கப் பட்டது. (வக்கு தெற்கென) தேர்தல் வைக்கப்பட வேண்டும் என முடிவு செய்யப்பட்டது.

1959: வட வியட்னாமில் இருந்து

(வியட்கொாங் என்றழைக்கப்பட்ட)

போராளிகளினால் வடக்கில்

இருந்து தெற்கு நோக்கிய

விடுதலைப் போர்த் தந்திரம்

வகுக்கப்பட்டு

ஆரம்பிக்கப்படுகிறது. இது போ

சி மின் பாதை என் அழைக்கப்

பட்டது.

1962: அமெரிக்கா 12ஆயிரம்

இராஜாவு ஆலோசகர்களைத்

தென் வியட்னாமிற்கு

அனுப்பியது.

1963: தென் வியட்னாம் அதிபர்

முயம்

(Diem) அமெரிக்காவின் கதிப்



புரட்சி மூலம் கொலை செய்யப்பட்டு  
அமெரிக்க அரசு உருவாக்கப்பட்டது.  
1964: அமெரிக்காவின் போர் விமானங்கள் வட வியட்நாமின் முக்கிய நகரங்கள் குண்டுவீசின.

1965: அமெரிக்காவின் கடற்படை டா நாங் நகரில் மார்ச் எட்டாம் தித்தி வந்திருங்கியது. இதுவே அமெரிக்கப் படைகள் வியட்நாமில் இருங்கிய முதல் நிகழ்வு.

1967: அமெரிக்காவின் ஜந்துவூச்சம் துருப்புகள் வியட்நாமில் நிலைகொண்டிருந்தன. இராணுவ ஆக்கிரமிப்புக்கு எதிரான போராட்டங்கள் தீவிரமாகின.

1968: அமெரிக்க ராணுவ நிலைகள் தொடர்ந்த தொடர்ந்த தாக்குதல்களை வடவியட்நாமியரும், தென்வியட்நாம் போராளிகளும் தொடுத்தனர்.

மல்லாய் என்ற கிராமத்தில் புகுந்த அமெரிக்கப் படைகள் குழந்தைகள், பெண்கள் உடல் 400 பேரைப் படுகொலை செய்தன. வியட்நாமில் அமெரிக்கப் படைகளின் எண்ணிக்கை ஜந்தன வட்சத்தை அண்மித்தது.

வட வியட்நாம் மீதான குண்டுவீச்சு ஒக்ரோபர் மாதத்தில் நிறுத்தப் பட்டது.  
1969: அமெரிக்க அதிபர் நிக்கனின் பணிப்பில் அமெரிக்கப் படைகள் மீஸ்ப் பெறவு ஆரம்பித்தது. கம்பூஷ்சிய நாட்டின் மீது இரகசியக் குண்டுவீச்சுகள் தொடங்கின.  
1975: ஏப்ரல் முப்தாம் தித்தி வியட்நாம் போராளிகள் சைகூன் (தென் வியட்நாமின் முக்கிய) நகரைக் கைப்பற்றினார்கள்.



ଓং অং

கண்டது  
கேட்டது  
கண்டவர்  
கொண்டது

தினர்ப்பத் த்தின் நூற்றாண்டான இந்த வருபடம்  
 தமிழ்த் தினர்யலுகுக்குக் குறைந்தது மூன்று  
 புதிய இயக்குணர்கள் வந்துள்ளனர். இந்த மூன்று  
 இயக்குணர்களிலும் ஒரு சூறிப்பித்தக்க அம்சம்  
 அவர்கள் ஏற்கனவே தினரையில் தோன்றியிருக்கவன்  
 என்பது. முழுமே நடிப்பில் திறனம்  
 காட்டியங்கள் சுத்யாறு, நாஸர், ககாசினி  
 ஆகியோரே அவர்கள் வில்லாதிலில்லை, அவதாரம்,  
 இந்திரா என்ற படங்கள் அவர்கள் இயக்கியினாலும்  
 முதன்முதலாக ஒரு கணவார் கூட்டத்தின்  
 வாழ்வைப் பேசுவத் அவதாரம் தமிழ்த்  
 தினர்யலுக்கு ஒரு புதிய பரிமாணம்  
 சேர்த்திருக்கிறது. (கரகாட்க்காரன் பத்திற்கும்  
 இதற்கும் உள்ள அழிப்பை வேறுபாட்டைப் பல்வ  
 ரீராங்கிரக்கலைாம்) அவதாரம் பத்தைத்

பார்ப்பவர்கள் எந்தப் பாத்திரத்தையும் துழிலிட  
ஒருவராக அல்லது அருகில் இருப்பவராக உள்ள  
முடிந்திருக்கிறது என்பது நாஸரின் வெற்றி  
கணசிச் சண்டையையும், ஒரு பாடல்  
காட்சியையும் தவிர்த்திருந்தால் இந்தப் பய  
இன்னும் உயர்ந்த தாத்தில் இருக்கும் என்பதில்  
நந்தேகமில்லை சாதாரண துழிப்புத் தினரைப்பட  
ரசிகர்களின் கணவக்குச் சமரசம்  
செய்துகொள்ளாத பயம் என இதுணரக்  
குறிப்பிடலாம். முக்கியமாக நஞக்கச்சுவை என்ற  
பெயரில் அஷ்க்கும் சூழ்மானங்கள் ஏதும்  
இல்லாதது பெரிய நிமிடதி பத்தின்  
அணைவரதும், குறிப்பாக நாஸர் ரேவுதியின்  
நந்தப்பு மிக அழிதும்.  
இந்திரா மல் காரணங்களால் நல்ல தினரைப்படம்  
என்று குறிப்பிடப் படும்யாதது. நல்ல அம்சங்கள்  
இருப்பதால் மாத்திரம் ஒரு பயம் நல்லதாக  
ஆகிலி முடியாத என்பதற்கு இந்திரா சாட்சி  
அடுத்த தலைமுறை மாற்றத்தைக்  
கொண்டுவரும் என்ற நம்பிக்கையைத் தரும்  
இறுதிக் காட்சிதான் மனதில் நிற்கிறது பத்தின்  
தேவர்மகன் பாதிப்பும் அங்காங்கே தெரிகிறது.  
சமுகத்திற்கு ஏதாவது நல்லது சொல்ல வேண்டும்  
என்று சுகாசினிக்கு விருப்பம் இருந்திருக்கக்  
கூடும். அதுதான் நோக்கம் என்றால், பத்தின்  
கையாளப்பட்ட சாதிப் பிரச்சனை இன்னும்  
கெள்வுகள்க் கையாளப்பட்டார்க்க வேண்டும்.



சத்தியராஜ் - மணிவிலைணன் பாணி என்று ஒன்று இருப்பதைச் சுமிப்பட ரசிகர்கள் அறியார். வினாவிலைணன் அதுதான் நக்மாவைப் பார்க்க விரும்பும் ரசிகர்களைக் குறிஷ்வத்துத் தரப்பட்ட காட்சிகளும், பத்தை சத்யராஜே

ஆக்கிரமித்திருப்பதும் முக்கீழ் உறுத்தல்கள். தவிரவும் வழையான தமிழ்த் தினைப்படங்களில் இருந்து எந்த வேறுபாட்டையும் இந்தப் பத்தில் காண முழுவதில்லை சத்யராஜ் நல்ல நட்கராக இருக்கலாம். நல்ல இயக்குஞராக இல்லை என்பதைத்தான் பம் காட்டுகிறது.

அடுத்த வருத்தலில் இன்னும் நட்கர்கள் புது இயக்குஞர்களாக வரக்கூடும். வருபவர்களாவது தமிழக்குப் பெருமை சேர்க்கும் பண்டிகங்களத் தரட்டும்.



இந்த வருடம் கோடை மிகக் கொடுணையானது. வழையாக வரவேண்டிய காலத்தில் வெய்யில் வரவில்லை. மழை வந்தது. வெய்யில் வந்தபோது வெப்பநிலை மிக ஆழிகமாக இருந்தது. பல வருடங்களுக்குப் பின் நோர் வேயில் பாரிய வெள்ளம் ஏற்படவும் இந்த ஒழுங்கற்ற காலநிலை காரணமாயிற்று. வெய்யில் எங்கள் நாடுகளைப் போலவே இந்த நாடுகளையும் கடுணையாகத் தாக்கியது. ஜோப்பிய நாடுகளிலும் வெப்பநிலை காரணமாக மக்கள் இறக்கக்கூடும் எனப் பலரை நம்ப வைத்தது இந்தக் கோடை.

இவ்வருடம் கோடை வெப்பம் தாங்காது

அமெரிக்காவில் உயிரிழந்தவர்கள் ஆயிரம் பேருக்கு மேல் இந்தியாவில் கோடை காலத்தில் மூச்சு இறப்பது பற்றிய செய்திகளைக் கேள்விப் பட்டிருக்கிறோம். ஆணால் உலகின் செலவுது நாடுகளில் ஒன்றான அமெரிக்காவில் இது

நிகழ்வது கொஞ்சம் ஆச்சியம்தான்.

அமெரிக்காவில் உயிரிழந்தவர்கள் பெரும்பாலும் வசதியற்றவர்கள், வரோதிபர்கள், நோயாளிகள். நிவர்கள் வசித்த இடங்களில் குளிருட்ட அறைகள் இருக்கவில்லை. ஆபத்தான நேரத்தில் உதவி புறிநுற்றாள் வசதிகள் போதியான இல்லை.

முக்கியமாக வரோதிபர்கள் நேர்யான மராயிப்பு போதியான கிடையாதவர்கள். இந்தக் குறைபாடுகளை ஏன் அமெரிக்கா

நீக்கக்கூடாது? நீக்குவதில் ஒன்றுமில்லை அமெரிக்காவுக்கு இதற்கெல்லாம் நேரம் கிடையாது. சாகக் கிடக்கும் தனது பிரஜைகளை விட, அமெரிக்காவின் முக்கிய கவனம் எல்லாம் ஏனைய நாடுகள் என்ன செய்கின்றன என்பதில்தான் இருக்கிறது. யாராவது ஆயுதம் விற்கிறார்களா? யார் வாங்குகிறார்கள்? தனக்குச் சார்பான அரசுகள் ஏதாவது சிக்கவிட்ட மாட்டுவிட்டனவா? தனக்கு எதிரான அரசுகள் எந்தக் கிடக்கவில்லை மாட்ட வைக்கப் படவாம்? உவகின் பலச் சமுநிலை தனது சார்பிலேயே எந்த நேரமும் நிற்கிறதா? என்று பல சிந்தனைகள் அமெரிக்க ஆட்சியாளரைப் பிடித்து உழுக்கிக் கொண்டிருக்கின்றன. வரியுவர்கள்தானே, செத்துப் போகட்டும் முதியுவர்கள்தானே உயிரிழந்து போகட்டும் என்கிறது அமெரிக்கா. இதுதான் அமெரிக்க ஜனநாயகம். வாழ்க அமெரிக்கா!



இலங்கையில் யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து ஒரு எழுத்தான் வெளிவருவது ஆச்சியம் அல்ல போர்க் காலத்திலும் கிட்டத்தட்ட அப்படித்தான். பொருளாதார ரீதியிலும், கல்வி வசதிகளிலும் யாழ்ப்பாணம் எப்போதும் மேம்பட்டே இருந்திருக்கிறது. போர் நிகழ்ந்தாலும் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து (வெளிப்பிரிந்து) வெல்லும் பணம் இந்நிலையை ஓரளவு காப்பாற்றும். ஆணால் மஸையகம் அப்படியல்ல சுதந்திரம் பெற்று இன்றுவரை, இலங்கையின் மிக மோசமான வாழ்வை மஸையக மக்கள்தான் வாழ்கின்றனர். அவர்களது தலைமைகள் தமது சொகுசைப் பார்க்கும் அளவுக்கு, மக்களின் அடிப்படைப்

பிரச்சனைகளைப் பார்ப்பதில்லை. இவ்வாறான நிலைகளில் இலக்கியத்தில் ஈடுபடவும், படுபாட்டை வளர்க்கவும் அம்மக்களுக்கான வாய்ப்புகள் மிகக் குறைவு. சிக்கவான் நிலைகளிலும் நம்பிக்கை தரும் இதழாகக் குன்றின் குரலைப் பார்க்கக் கிடைக்கிறது. இவ்வருட ஆரம்பத்தில் புதினான்காவது ஆண்டு மலையிற் பார்க்க முடிந்தது மிக அழகான புகைப்பம் ஒன்று அட்டையை அலங்கரிக்கிறது. உள்ளே பண்டிகங்கள் சிறப்பானவையாக இருந்தன. எழுந்தாள் புதுமைப்பித்தனில் கடிதம், மலைகைக் கிழுமார் கவிதை, காசிவித்தம்பி, மாத்தனை கெளதமன், ஸெனின் மதியானன், சார்வநாடன், ஜே சர்க்குரநாடன், பொறுவந்தலாவை மகேந்திரன், செக்கணேசனிங்கம், இருசினிங்கம் அ அறிவுங்கம், சப்பிராஸமந்தன் போன்றோர் எழுதியினாளர். இந்த இதழில் துறவியின் காதல்

என்ற சிபங்ஞரிசெல்வத்தின் கதை இடம்பிடித்துள்ளது. இதழ் சிறப்புறவுது அடைப் பத்தில் என்றாகூடச் சொல்லவாம். அவ்வாறு ஒரு கமேரா ஓவியத்தை கொட்டாரமுன்னையும் மீபாருக் பஸைத்துள்ளார். சர்வதேச ரீதியில் அதிக கவனம் ஈட்டிய ஒரு இலங்கைப் புகைப்படக் கணவரூரான இவரது பம் அழகூட்டும் இந்தச் சிறப்பு மலையின் ஆசிரியர் அந்தனி ஜீவா. தொடர்புகளுக்கு: 30 புல்தான மாவத்தை, கண்ட். இதழின் ஆசிரியான அந்தனி ஜீவா, முத்த தலைமுறை எழுத்தாளரான அசெமுருகானந்தனின் மனிதமாடு கதைத் தொகுதியை மீள்க கொண்டுவரும் முயற்சியில் மகாஜனக் கல்லூரிப் பல்லூய மாணவர்களின் ஆதரவுடன் எடுத்துள்ளார் என அறிய முடிந்தது. பத்தாண்டுகளுக்குப் பின் அசெமுவக்கு ஒரு புத்துயிர்ப்பு.

## ஒரு போழுதுக்குப் பிறகு

நில்வியூ முறைமத் நப்ல

ஃ நட்சத்திரங்கள்  
அனையானம் தெரிவிக்கும்  
அணுக்கொள்கலன்களின் உள்ளே  
வெட்டிப் பாயும் மேலுமொரு வழு.

பங்கீட்டு வழுப் பிளைஞப்பின்  
காந்தல்காரி  
வஞ்சித்த காரணத்தால்  
விஞ்ஞானமே பொய்க்கும்  
இடியிடிக்கும் விதியாச்ச அப்பா!

எரிந்து முடிந்த சாம்பல் மேடு  
கீற்றாகி ஏழும்  
வாயுக்களினையே  
மின்னல் கீழிறங்கும்.

என்னுார்க் கழுதாயச் சுகுஸத் தண்டகளையே  
நெற்றியில்  
குங்குமச் கட்ராக்கிப் பூசிமகிழ்ந்த  
மனப்புமி பற்றி மயாஸமாகும்;  
மானைய வெளிக்கும்.

ஞாஸத் தந்திகளை நெருப்பாக்கிக் கொட்டும்  
மரங்களின் சிவிர்ப்பில்  
கண்களுடுடி வரும் ஒரு உலகம்.

விஞ்ஞானம்  
ஸ்டன்ஸோர் நும்பும் கிரகிப்புகளாக  
நான்ன.

# குற்றியாம் மஹராஜாக்க் கஸ்த்ரையால் மழுசுதமிழர்கள்

துறியுடக்குந்தீவுப்

தமிழ்நாடு இலங்குர் போகூவத்தில் சமீபத்தினைப்போராட்டம் உடன்கிடப் பட்டது குதிரையில் இன ஏடுகளைப் போராட்டத்தை ஆக்கிரிக்கிணர் என்று அடையப்பட வருகின்றனர்கள். இந்திய தலைமை அமைச்சர் இராசால் காந்தி கொலைப்பட்ட மேற்கூறும் தமிழகத்தில் சமீப, தமிழ்ர்களே உச்சிப்பிப்பற்றுக மொழுவாகவும் நேரடியாகவும் கடமை என்ற சொற்களே உச்சிப்பிப்பற்றுக மொழுவாகவும் தமிழ்ர்களே பேராலை 1-9-91 இல் கடமை கொண்டு வருகின்றனர். இலங்குர் பேராலை என்றும் தமிழ்நாடு கூடுதலாக என்ன ஜூனின்றனர். இந்திய குதிரை எடுத்து கூடிய மில்லாரா என என்ன ஜூனின்றனர். அரசின் மாற்மொழியை அமையுகின்றும் பலமுறை ஏடுத்து கூடியும் அரசின் மாற்மொழியை அமையுகின்றும் பலமுறை ஏடுத்து கூடியும் அரசின் மாற்மொழியை அமையுகின்றது.

இந்திய, தமிழக அரசுகளுக்குத் தெரியும்துள்ளனர். இதுவரையில் எவ்வளத்தையும் இலங்கூர் தமது அதிகரிப்பிலை தெரியும் துறித்து கூடிய வித போர்ட். அக்கிரிக்கிணர் வாய்த் தமிழகத்திலேன் அதன் கொலைத் தம் பொறுப்பில்குத்துக் கொள்வதாகக் கூறியதும் இந்தியா மற்றத்துடைது. இப்படியாக வாழுவும் வழியில்லை, காலனம் வழியில்லை பாறும் முத்து தமிழகன் சிராத்யியடைந்து தம் காப்பாட்டுப்போர் திரும்புகிறார்கள் என்றும் என்னுடைய குதிரை எடுத்து கூடிய மில்லாரா என என்ன ஜூனின்றனர். இந்திய குதிரை எடுத்து கூடிய அமையுகின்றும் பலமுறை ஏடுத்து கூடியும் அரசின் மாற்மொழியை அமையுகின்றது.

“சிறப்பு முகாம்கள்” அரசின் அதாவது மாவட்ட ஆட்சியர் தேர்தல் பார்வையில் இருக்க வேண்டும் என்பது எதிர் ஆளால், ‘தமிழகத்தில் நடைபெறும் கொலை, கெள்ளைகளுக்குக் கூறியதாக அதிகமாக தலைமைகளுக்கு சமநிதியிற்களே காரணம்...’ என முதல்வர் சொல்வதற்குத் தீர்த்தில் பேசியதாக தொடர்ந்து சமநிதியில் அதுத்தஞ்சுக் கேள்வுமாய்வும் அதுத்தஞ்சுக் கேள்வும் பாதுகாப்பும் ஒழுங்கு ஏற்பட வில்லை என்றது. மேஜில் போகத் துறையின் கட்டுப்பார்யார்கள் ஸிறப்பு முகாம்கள் நடைபெறுகின்றன. பெயரளவில் தான் நிர்வாகத்துறை கட்டுப்பாரு. குறிப்பாக போகத் துறையில் ‘பூ’ பிரிவு, போலீசார் ஆட்சிக்கும் நிலையில். இந்தேரத்தில் கூப் பிரிவு போகார்கள் பற்றியும், நாம் தெரித்துகொள்வது அவசியாகிறது. தமிழகத்தில் நக்கல்பாரி இயக்கத்தை ஒருக்குவதற்காக “எர்பான் புக்கு” வால்டர் தேவாரத்தால் உருவாக்கப்பட்டது. தற்மோது ஈழத் தமிழர்களையும், தனித் தமிழ்நாட்டு முடிவுத்துறைப்பாராபுவர்களையும் வென்றிடத்து வேட்டுயாராவுக்கு சட்ட விதோத பிரிவு ஆகும். இது குறித்து இந்தி யாளின் தலைசிறந்த மனித உரிமைப் போராளியும், ஆகாரை தேச கிளிமீட்க்கூருக் கொடுமை தொடர்பால் அவர்கள் கூறி உரிமைக்கூருக் கொடுமை தொடர்பால் எயலர் டாக்டர் பாலகோபால் உரிமைக்கூருக் கொடுமை தொடர்பால் இருக்கின்றது.

நமிபுகந்தில் கஞ்சமூட்டுத்துள்ள அழுத் தமிழ் அகதிகள் பலவேறு யுள்ள கருத்துத் தினைவூபுதுத்திக் கொண்டு மின்டும் அகதிகள் பிரசு

காலனாக்குள் கோடையில் வேலை ஆக்கிரமி பிரதிமீ உள்ளாகி விரும்புகிறது. புறங்களில் 'சிறப்பு முசும்' எனும் பெயலில் சிறங்காலையை விரும்புகிறது. கோடையில் 'சிறத்துவமைக் கோடை' எனும் பெயலில் சிறங்காலையை விரும்புகிறது. அதைப்போக்கும் அகதிகளின் அவல் நின்றையை வெளியில்லிற்கு வெளியில்லிற்குத் தியாயம் கிடைக்க வழிகோாலும் வெது எழுவிகுப்பமாலும், பலத்து காவல்லுக்கும், கட்டுப்பாட்டிற்கும் வெது எழுவிகுப்பமாலும், பலத்து காவல்லுக்கும்,

## திரிமூடு இறியா பூ பேவி வி

- மத்தியிலூம் 'சிறப்பு முசும்' பற்றி கேடுகிறதே சொற்றுப் பெய்தினேன நீங்கை நீத்திக்கிண்டிற்கு. முழுத்தமிழ் அகதிகளின் மின் சன மனித உரிமை மீறுதலுக்கு எதிராவாய், இந்திய, தமிழக அரசுகளின் அரசாங்கத்தை நடத்தி விருத்தி சூழ்நியாயம் கிடைக்க இந்த அகிக்கை நித்தயம் துணை நித்தம் ஏன் நம்புகிறேனாம்.
- ஒழுத் தமிழ்கள் மிக சுதாவது, காரணம் காட்டி சிறப்பு முசும் அடைத்தல்
- 0 சிறப்பு முகாமில் போடுதல்
- 0 பொய் வழக்கு போடுதல்
- 0 குறைந்த அளவு உணவுப்பொருள் வழங்குதல். அதையும் ஒழுங்காக வழங்கவது வந்திருக்கல்
- 0 நடமாட்டத்தை கட்டுப்படுத்தி ஒடுக்குதல்
- 0 வேலை செய்வதை தடுத்தல்
- 0 சுதநிதிராக வணிகம் கேட்பய் முயன்துத் தால் இடையூது கேட்பது
- 0 பெள்களை பாளியல் வண்முகங்களுக்கு உட்படுத்துதல்
- 0 ஒஸ்வோலு அதைகையும் பயங்கரவாத்தியாகச் சித்திரித்தல்
- 0 கால்துரி, பள்ளிகளில் ஒழுங்கை சுதநிதிகளை நீக்குதல்

அதைப்போர்ப்போம்:

## இங்நிய அராசே !

மாநக்களை சிறில் தாங்கள் இத்தனை வழக்கு பதிவு கொட்டிருக்கி நோம் என உயர் அதிகாரிகளுக்கு. கொக்கு காட்டுவதற்காக அருகில் இருக்கும் அதை முகங்களில் இருக்கும் அப்பாளி அகதிகளைப் பிழித்துச் சென்று போய் வழக்கு போடுவதை தமிழக போலீசு வாடுக்கையாகக்

## தமிழக மக்களே !

**ஸழத் தமிழர்கள் நம் இரத்தங்கள் !  
அவர்கள் உரிமையைப் பாதுகாப்பது நம் கடமை!**

கொரங்குள்ளது. இதனால் மாதக் கணை-சி என்றால் தாங்கள் வெளியே  
ஒசன்றி வர ஒதுக்கப்பட்டிருள்ள குனையற்ற நெருத்திக்கூட அகதிகள் யாரும்  
வெளியே செல்ல அஞ்சகிறார்கள்.



0. சிறப்பு முகாம்களின் உடனே மருத்துவமனத்தில் எதிரென் கிடையாது. யாருக்காவது உடல்நிலை சிரிசிள்ளையாயின் வட்டார்த்தியர், க்ஷீரிவ அதிகாரிகளுக்கு மனு கொடுத்து அலை மதி பெற்று போலீஸ் கூக் காவதுடை அரசு மருத்துவமனத்துக் கெள்ள வேண்டும் : யாருக்காவது இரண்டிலோ தீவ் விரண்டிலோ ஆபத்தான் நினை ஏற்பட்டால் உடன் மருத்துவம் பார்க்க நீங்கள் வசதியும் கிடையாது. இதனால் வேதார் சுற்புப் புகாமில் ஒரு சிறு முழுந்தை திருப்புக் கேட்டிருப்பது. தனியார் மருத்துவமனத்திலும் கிடைக்க வேண்டும் என்று சிரிவு.

செய்தித்தாள், வார, மாத திதியான், இதாலைக்காட்டி, வாரணோவி எது வரை கிடையாது. அதைகள் தம சொந்த செலவில் வாரங்களை கிருமினுக இரும் அத்தும் அறுமதி கிடையாது. இதால் அவர்களுக்கு வேண்டிய தொர்பு துணியுக்கப்பட்டுள்ளது.

(புகாய்விழுள்ளவர்களைப் பார்ப்பதற்கு நெருக்கியி உறுப்பினர்களை மட்டும் அழிமத்திலிருந்து விடுவதற்கு விரும்பும் சூழ்நிலை) என்னைப் பத்து வட்டார்த்தியர் அவர்களும் தம பட்டிய ஒட்டிய விண்ணங்கள் பத்து வட்டார்த்தியர் மற்றும் கூப்பு பிரிவின்கு அனுபவி அனுமதி பெற வேண்டும். பார்க்க வாற்றும் உறுப்பினர்களிடம் தீவிண்ட விசாரணை தடுத்தி சிறுப்பு ஏற்பட்டு, விண்ணாரே பார்க்க அனுமதிப்போக்கள். இதனால் ஒரு முழு பார்க்க வருமானம் மின்னுடைய வசாராதற்கு அதுச் சிறையானிகளையே யாராகும் என்கில் பார்க்கவேண்டும். தடாக்க விளை உள்ள போது சிறப்பு முதகாலில் உள்ள அப்பாளிகள் ஈழத் தமிழ்நாட்டுக்கான இத்தனை கெடு விடிகள் என்றப்படு எந்த வகையில் தியாவைம் என்றப் புரிந்து கொள்ள முடியும் என்றால்.

மேலும், பொய் வழக்கு போடுவதாக விரட்டியின் பெறுவது, பணம் கொடுக்க முடியாதவர்கள் மிகு போய் வழக்கு போடுவது போல் சில அன்றாட நடவடிக்கை.

**சிறப்பு முகாமின் சீர்கேடுகள்**  
சிறப்பு முகாம்களில் அடைத்து  
விடுவதற்கு விரைவில் எடுத்துக்கொண்டுள்ளன.

0 சிறப்பு முதலாம்பை பார்த்து பொனாய் காட்டி, ஒருமீண்டுதே ராபு மின்க் குறியில் அறநகர்களிலேவே அடிடத்து வைக்கப் படுவின் உராம், நட்டியாடக் கூட முடியாத அச்சியு அதைக்குள்ளேயே உள்ள வேண்டும், நட்டியாடக் கூட முடியாத அச்சியு அதைக்குள்ளேயே உள்ள வேண்டும். காற்றினேராட்டம் அந்த, சுதாநாட்டு மேலோடு இதிலும் அறநகரங்களுக்கே எந்தெந்த பொழுது போக்கு சுதாநாட்டு மேலோடு அவர்களை மனதேர்யாளினாக மாற்றும் முயற்சி மின்தி கொடுவதற்குப்பதி அவர்களை மனதேர்யாளினாக மாற்றும் முயற்சி முன்னேவே கூறுத் தேவன்டியுள்ளது.

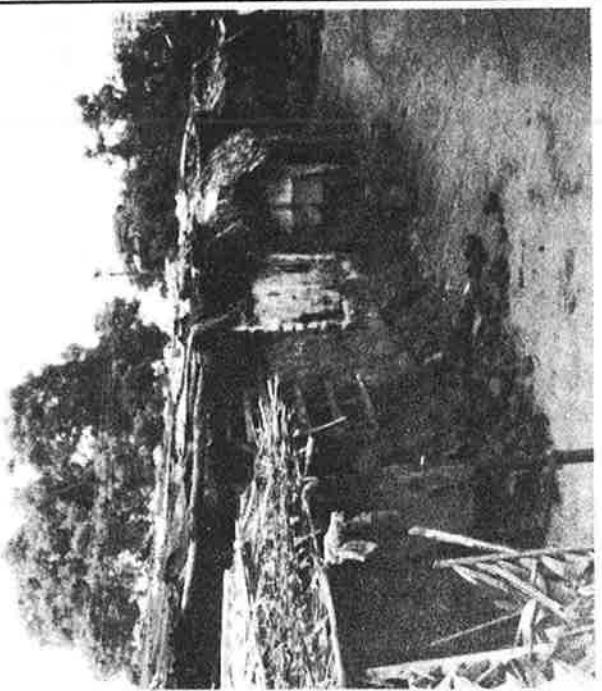
O சிறப்பு முகாயில் ஒரு அதிக்கு ஒரு நாளைக்கு ரூ. 5/- என்ற படிப்பொருப்பு விதில் அரிசியைத் திரை வேறு எந்தப்பொருப்பும் விடப்படக்கூடியது.

இருப்பது மறநிலகமாக அதிகங்கள் மீதான இடுக்கு முறைக்கு தீவிளை போகவதாகவே அனுமதியும், அமைகிறது. அதிப்படை மலிந்தாக கூடும் சமூகத்தின் அதிகங்கள் நடத்தப்படுகின்றன. இதுவிடமிருப்பது, தானியாக கூடும் சமூகங்கள் ஒழுங்கு வரும்படிகள், மனத் தாழ்வும், அமைப்புகள், பத்திரிகைகள் ஆகியவைகளைக் குறித்து கவனம் செல்லுதல் மிகவும் காம்பிக்கங்களுக்கு கருப்பாகதாக உள்ளது.

தொடர்புக்கு : தமிழ். மு. கி. லன்  
ஒருங்கிணைணப்பாளர்  
தமிழ்நாடு இலைசாலை பேரவை  
63, தில்லையாடு வள்ளியம்மை நகர்,  
தீண்டுவனம்-604 002.

0 சிறப்பு முகாமில் உள்ள அடிப்பட்டினினர் பிரித்தே அலைத்துவுடன் வைக்கின்னார்களைவிட மனதில் நிருவரையாறுவர் பார்த்துப் பேசுவது தந்தே 15. நான்காக்கீர்க்கொருமுறையான் அனுமதிக்கப் படுகிறது. வேறுர் முகமயில் இவ்வாறு பிரித்து வைக்கப்பட்ட 8 குறைபங்கள் தங்களை ஒன்றாக வைக்கும்படி கோரி உள்ளனவிரும் மேற்கொண்டும் இதுவரை எந்த நடவடிக்கையும் இல்லை.

“O வேதார் போன்ற சிறபு முயற்சிகளை நடத்தியிருக்கிற அவர்கள் பொதும் சிங்க இளவிறி காலடியின் பேரரசுக்கிறது என்றாலும் உடல் ஆண்யுறவுகள் பலன் உள்ளனர், தங்களை இருப்பு ஆறாவ சங்கநிடம் வழியாக சூப்பு பலுதியில் உள்ள ஏதேனும் ஒரு சென்றிழைவு சங்கநிடம் பீப்பட்டுமராஜ பலுதை கோரியிட அரசு இரண்டு பரிசீலனை கூட கேட்கவிட்டு.



ஆயியர் நகர் அதி முதலாம், கோவை, தமிழ்நாடு

குறை காற்றுவாம் என அடிப்படை உரிமைகள் உண்டு. ஆனால், சிறப்பு முகாம்களில் இந்த மூற்றத்தின் கட்டுமொழி திடையாது. இவற்றை தம் செங்கடையில் பெற்றுக் கொண்டால் என்றால் அதைப் பழக்க படுமென்று.

இங்வெறான் திருப்பி தம் நாட்டிறைக் குழுவினைகள்: விரச்தியைப் பற்றி அதிகள் நான் சொத்து செலவில் வேலையேயீடு. நாடு திருப்பி தயார்க்க விரும்ப நாக்கம் அதற்கு அனுமதி அளிக்கும்படி, தமிழக அரசு கேட்டுள்ளனர். ஆனால், அரசு செலிகாய்த்தாக தெரியவில்லை.

சிறப்பு முகாம்களில் ஒன்றால் ஒரு கிலீ மீது வழக்குகள் உள்ளன. இவர்கள் இவ்வழக்கில் நிதியான்றத்தில் இலைஞாயல் பெற்றும் "கீர்க்கள் வேலையே லீட்ப்பிருவின்மை. மாராத சிறப்பு முகாம்களில் அடைக்கப் படுவது நன்றார். இவர்களை தீநி மன்ற வழக்கிற் குறுப்பும் அதைப்படிவது விடுதயாது. இதனால் மின்டும் பிரி ஆகிய போட்டப்பட்டு சிறைச் சாக்கக்கே கொண்டு செல்கின்றனர். சிறப்பு முகாம்களின் அதிகாரிகளால் ஏற்படும் இத்தவிற்கால அதிகள் கிடைவில் வருகின்றனர்.

2. தாராணாமாக, கொடாட்க்காளால் தொலைக்கட்டி நிலைய வெட்டுக்கு வழக்கில் குற்றத்தாட்டப்பட்டு, கைது செய்யப்பட்டு மதுரை நடுவின் சிறையில் அடைக்கப்பட்ட மாலைக்கநிறைன் எண்பெற்றுக் கு: 0-6-92 அன்று உயர்ந்தி மந்திரம் பிரேரணையல் வழங்கியது. ஆனால் இவரை விடுதலை செய்யாயல் வேறுபார் சிறப்பு முகாமில் அடைத்து வைத்தனர். வேறுவிடுத்து கொடாட்க்காளால்லுக்கு பல மனிறிநராக் பட்டாளியாக வழக்கு மன்றத்திற்கு அழைத்து வருவார்கள். ஒருஞுறுது முகாமினிருந்து வழக்கு மன்றத்திற்கு அழைத்து வராடையால் போட்பட்டு பிடிக்கு மன்றத்திற்கு மதுரை சிறையில் அடைத்து வைத்து தவறி ஏன்றும் தமிழ்மூலம் தமிழ்மூலம் விடுதிக்கே வேண்டும் அல்லது வழக்கு மன்றத்திற்கு அடுக்கில் உள்ள முகாம் ஒன்றிற்கு மாற்றவேண்டும் என்றும் கேட்டு உயர்ந்தி மன்றத்திற்கு போட்டப்பட்ட வழக்கின் அடிப்படையில் திடையாது. முகாம்பும் தமிழ்மூலம் விடுதிக்கே வேண்டும் அதைப்படிவது விடுதிக்கே வேண்டும்போது “தமிழ் மக்கள் பாதுகாப்புப் போகலோ”, என்று கொண்ட போலீசு சிறப்பு முகாமில் வைப்பதற்கு. காரணமாக அவர் ‘விடுதலைப் புலி’, என்று புதுக்கிறது.

## நிலாக்கதையும் என் பாட்டியும்

தெளசிக் அகமது - எகிப்து  
தமிழில்: ஞானம்

என் பாட்டி நிலவுப் பாட்டி அல்ல  
சதா உரல் இடித்துக்கொண்டு மெளனமாய் இருக்க.

பூமியில் நடக்கும் அழியாயங்களைப் பார்த்துக்கொண்டு  
மெளனித்திருக்கும் ஒற்றைக்கண் பூதம்  
வெள்ளைப் பிசாக நிலவைப் போல் வாழாதே -  
பாரபடசமின்றி சுட்டெரிக்கும் குரியளைப் போல வாழ்ந்திடு!

நடசத்திரக் கூட்டங்களைப் போல சேர்ந்திரு  
திசைகளைப் போலப் பிரிந்திருக்காதே!  
என் பாட்டி இரவுப் படுக்கையின்போது சொன்னது.

குரியனை மையமாக வைத்து கிரகங்கள் சழல்வதுபோல,  
யதார்த்தத்தை மையமாக வைத்து இயங்கு!  
தருணம் பார்த்து குழறும் எரிமலை போல,  
குழ்நிலைக் கணியும்போது குழநிவிடு!

பூமியைக் குளிரவைக்கும் மழைபோல்  
உள்ளைச் சுற்றியவர்களை குளிர்க்கத் தெரிந்துகொள்!

நதியைப் போல நிதானமும்  
புயலைப் போல செயலும்,  
மரம் போல உதவியும்...  
இன்னும் என்னெங்கவே மேங்காலா.

என் பாட்டு கிடித்தியானவையும்... கிடித்துக்கொண்டுவரும்போல்...

பாவம்  
பாக்கும் கிடியும்  
நான் 'மும்'  
தூக்கத்திற்காக என்டும் கூத்துக் கூத் தெரிந்திருக்குமோ?  
மனிதவாழ்வு ஏன்றும் ஏன்றும் தெரிந்தவளாயிற்றே!

SP

# அவள்



அவள்.

நன்றாக நினைவு படுத்தி;  
பார்த்தான்.

அவள்.

அவள் தான்.

அதே புருவ வெட்டு, சுருள் சுருளான  
நீண்மாய் வளர்ந்த கூந்தல்.... வேறு  
யாருக்கு இருக்கும் புத்தகக்  
கட்டுடன் போய் வந்து

கொண்டிருந்த அவளையும் அந்தத்  
தெருவையும் மறக்க முடியுமா?

அவளே தான்.

பிரிந்தும் பிரியாமலும்  
புன்னகைக்கும் ஆழகு.... தோடு  
கூடக் குறுங்கி ஏதோ சொல்லும்....  
ஆய்கி என்று சொல்ல

முடியாவிட்டாலும் கவர்க்கி தான்.  
நன்றாக சூபகத்தில் இருக்கிறது  
டியு கனுக்குப் போய் வந்த அவளை  
வளைத்துப் போடப் பட்டபாடு...

எத்தனை நாள் தூங்காமல்...

எத்தனை சிகிட்டுகளை  
வீணாக்கி... ஒரு நாள்  
சம்பதித்தான்...

மாமா எங்கள் வீட்டை திறப்பைக்  
கொடுத்து வீட்டைப் பார்த்துக்

-மூல்லை

அமுதன்.-

கொள்ளுங்கள் என்று வெளிநாடு போயிருந்தது வாய்த்து விட்டது.. நண்பர்கள் டாக்ஸி ஏற்பாடு செய்தார்கள். பயந்து பயந்து அவளைக் கொண்டு வந்து விட்டுக்குள் முழுமுயில் வரை... உள் நுளைந்ததும்... நிலையில் கால் ஸ்வகத்து விட்ட சந்தோஷம்... துருதுருப்பு... அவன் பயந்த மாதிரி இருந்தாள்.

நண்பன் ஜூன்தாவில் இருந்து கொத்து ரோட்டி.. ஒரேஞ்சு பார்ஸி எனக் கொண்டு வந்திருந்தாள். சாப்பாடாயிற்று.. அவனுக்கு விக்கல் எடுத்தது.. தண்ணீர் வேண்டுமே. கிணற்றுக்குப் போனால் பின் வீட்டு மாபியின் கண்ணில் பட்டால்... எவ்வாலே பிரச்சனையாகிவிடும்.

முச்சைப் பிடித்தபடி சோடாவைக் குடி என்றதும் தயங்கித் தயங்கிக் குழுத்தாள்.

எனக்குள் தவிப்பு.. நான் தான் முதலில் ஆனாலும் அது கிடைக்கவில்லை.. நண்பர்கள் முந்திக் கொண்டனர்.

“பெண்கள் பங்காவிகள்.. எப்படித் தாங்கிக் கொள்கிறான்? ”

“போடா.. தத்துவம் பேசு நேரமே! ” நண்பன் துரிதப் படுத்தினாள். தயக்கம் வந்துவிட்டது இப்போது.

“பாவம்டா.. வேண்டாம்.. அவளைக் கொண்டு போய் விட்டுடா” கெஞ்சினேன்.

“உவன் இப்படித்தாள். கடைசி நேரத்தில் காலை வாரி விடுவான்.. ஏன்றா முதலில் தரேஷ்வர எண்டு

நினைக்கிறியே? ”  
“சீ.. எனக்கு ஏனோ சுரியில்லை எண்டு படுது! ” முதலில் இருந்த துறுதுறுப்பு இப்ப இன்றை எழுந்தேன்.  
அவன் என்னை ஒரு மாதிரிப் பார்த்தபடி.. உடைகளை ஒவ்வொன்றாக எடுத்தாள் அணிவதற்கு. நான் தலை குணிந்தபடி நின்றிருந்தேன். அவன் பார்த்த பார்வையை.. நன்றாக குராபகவிருக்கிறது.

இந்தணைவுருத்திற்குப் பிறகும்.. அதே அழகு ன் நடந்து வருவதனை..

வெளிநாட்டிலிருந்து வந்திருக்கும் எனக்கு

நினைவிருப்பது போல அவனுக்கும்

நினைவிருக்குமா?

இப்போதும் உள்ளுக்குள் உறுத்தியது. குருதி வடிந்தது.

அவனின் இந்த நினைக்கு யார் காரணம்?

பழத்துப் பட்டம் பெற்றிருக்கலாம்.

திருமணமாகி செட்டல் ஆகியிருக்கலாம்.

மாராகத்.. திசை மாற வைத்தது யார்?

கண்கள் பணித்தன.. மனைவியாங்க போவம்!

என்ன விடுபட்டப் பாக்கிரியன்.. அவன் ஊரமிழ்த வேதக... ”

நானும் நடந்தேன்...

(யாவும் கற்பணையே)

## நோர்வேப் புகை!

நோர்வேயில் சிகிரெட்டின் விலை ஏனைய நாடுகளைவிட யிக அதகம். ஆனால், அது நோர்வேஜியர்களைப் புகைத்தவில் இருந்து தடுக்கவில்லை. மொத்த கணத் தொகையில் 35%இனர் தீனாசரி புகைத்தவில் ஈடுபடுகின்றனர். அயல் நாடுகளான ஈவீடன், பின்லாந்தில் இது வெறும் 24% மட்டும் தான். 7500 நோர்வேஜியர் கள் வருடாந்தம் புகைத்தலால் உயிரிழுக்கிறார்கள். இவர்களில் பாதிப்பேர் இளம் வயதிலேயே மரணத்தைத் தழுவிவிடுவர். பெண்களில் 72%இனரும், ஆண்களில் 52%இனரும் புகைபிடிப்போரின் அருகே தாம் நிற்க விரும்புவதில்லை எனக் கூறுகின்றனர். அமெரிக்க ஆய்வொன்று புகைத்தலால் ஆண்மைக்குறைவு ஏற்படலாம் எனக் கூறுகிறது.

மனு

கைவங்கு

# பாலஸ்தீனம் ஒரு நீறு யூத்த நெருப்பு.



(முழுதோற்)

பாலஸ்தீனத்தில் தொடர்ச்சியாக இடம் பெற்ற படையெடுப்புக்களால் பாலஸ்தீனத்தை விட்டு வெளியேறிய யூதர்கள் அயன்நாடுகளான ஒரு சில மத்திய கிழக்கு நாடுகளிற்கும் ஜோப்பிய மற்றும் அமெரிக்க நாடுகளிற்கும் குடுபெயர்ந்தனர். இந்நாடுகளில் குடுயேறிய யூதர்கள் வியாபாரங்கள் செய்வதிலும் வட்டிக்குப் பணம் கொடுத்து கந்து வட்டித் தொழிலிலும் மேலோங்கி விளங்கினார். குடுபெயர்ந்து வாழ்ந்த நாடுகளிலுள்ள சமூக மக்களுடன் ஒட்டாமல் தமது மதக் கோட்பாடுகளின் படி தனித்த குடுமிருப்புப் பகுதிகளில் வாழ்ந்து வந்தனர். இவர்களது உணவு, உடை, கலாச்சாரம் என்பன குடுபெயர்ந்த நாடுகளிலுள்ள மக்களிடமிருந்து அந்தியப்பட்டு இருந்தமையால் யூதர்கள் மேல் ஒருவித வெறுப்புணர்வை யூதர்கள் குடுயேறிய நாட்டு மக்கள் கொண்டிருந்தனர். பல

ஜோப்பிய நாடுகளில் யூதர்கள் மீதான கட்டுப்பாடுகள் வலிமைப்படுத்தப்பட்டு இருந்தது. நோர்வே நாட்டின் அரசியல் யாப்பிலேயே யூதர்கள் மீதான தடைவிதி காணப்படுகிறது. (இச்சட்டவிதி இப்போது நடைமுறையில் இல்லை.) யூதர்கள் பல நாடுகளிற்குத் துரத்தியடிக்கப்பட்டாலும் குடுபெயர்ந்த யூதர்கள் மத்தியிலோ அல்லது பல நாடுகளிலும் சிதறுண்டு வாழ்ந்த யூதர்களிடையேயோ ஏத்தனகை அமைப்பு ரதியான தொடர்புகளோ உறவுகளோ இன்றிச் சமயாகவே இயங்கி வந்தனர். எனினும் 19ம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் ஜோப்பிய நாடுகளில் எழுச்சிபெற்ற தேசிய இனக் கோட்பாடும் அதனுடாக எழுச்சிபெற்ற தேசிய இனங்களின் கயாத்னமும் யூதர்கள் மத்தியிலும் சிறுதாக்கத்தைத் தோற்றுவித்தது.

இதன் விளைவாக யூத சீர்திருத்தக் குழு யூத அறிவொளி இயக்கம் என்பன தோற்றம் பெற்றன. ஜோரோப்பாவிலும் ஏனைய நாடுகளிலும் வாழும் யூதசமூகங்கள் சமூக பெருளாதார வேறுபாடுகளின் றி ஒன்றினைந்து செயற்பட வேண்டுமென இக்குழுக்கள் கோரிய போதும், பல்வேறு சமூகங்களைச் சேர்ந்த யூதர்களை சமூக பொருளாதார வேறுபாடின் றி ஒன்றினைப்பதைப் பழையவாத யூதர்கள் முற்றாக எதிர்த்தார்கள்.

1861ல் ஜேர்மனிய யூதரான ஹோர்ஷ் களிலிருந்து ஜோரோப்பாவிலிருந்து செயற்பட வேண்டுமென இக்குழுக்கள் கோரிய போதும், பல்வேறு சமூகங்களைச் சேர்ந்த யூதர்களை சமூக பொருளாதார வேறுபாடின் றி ஒன்றினைப்பதைப் பழையவாத யூதர்கள் முற்றாக எதிர்த்தார்கள்.

குடிபெயர் ந்து வாழ்ந்த நாடுகளிலுள்ள சமூக மக்கங்கள் ஓட்டாமல் தமது மதக் கோட்பாடுகளின் படி தனித்த குடியிருப்புப் பகுதிகளில் வாழ்ந்து வந்தனர். இவர்களது உணவு, உடை, கலாச்சாரம் என்பன குடிபெயர் ந்த நாடுகளிலுள்ள மக்களிடமிருந்து அந்நியப்பட்டு இருந்தாலும்யால் யூதர்கள் மேல் ஒருவித வெறுப்புணர்வை யூதர்கள் குடியேறிய நாட்டு மக்கள் கொண்டிருந்தனர்.

(Herz Calizer) என்பவர் ஜெருசலத்தைத் தேடி (The search for zilon) எனும் நூலை எழுதினார். இந்நூலில் அவர் முக்கியமாகக் கூற வந்த விடயம் யாதெனில் ஜோரோப்பாவில் யூதர்களுக்கெதாதிராக வழிவடைந்து வரும் இனக்குரோதத்தையும் ஒடுக்கு முறைகளையும் தீர்க்கும் முகமாக யூதர்கள் பாலஸ்தீனத்தில் குடியேற வேண்டுமென அவர் அறைக்கவை விடுத்தார். இதன் மூலம் யூதர்களின் அடிப்படைப் பிரச்சனைகளிற்குக் குறைந்த பட்சத் தீர்வையேனும் காணாமுடியும் என வலியுறுத்தினார். இவரின் முயற்சிக்கு யூதர்கள் மத்தியிலிருந்தே எதிர்ப்பு ஏற்பட்ட போதும் ஜேர்மனியில் முதன் முதலாக யூத அமைப்பு ஒன்று இவராலேயே தோற்றம் பெற்றது.

1862ல் மோஸை ஹெஸ் (Moses Hess) என்பவர் ரோமும் ஜெருசலமும் என்ற நூலை வெளியிட்டார். இந்நூலில் யூத அறிவொளி

இயக்கத்தைக் கடுமையாக விமர்சித்த இவர் ஜோரோப்பாவில் குலம் பெயர்ந்து வாழும் யூதர்கள் ஜோரோப்பிய சமூக கலாச்சார மாற்றத்தால் தங்களின் தனித்துவத்தையும் மதக் கோட்பாடுகளையும் இழக்கின்றனர் எனக் கூறியதுடன். யூதர்கள் பாலஸ்தீனத்தில் குடியேறுவதன் மூலமே யூதர்களின் தனித்துவத்தையும் பாலஸ்தீனத்தில் சமூகப் பெருளாதார அரசியல் மாற்றங்களையும் ஏற்படுத்தக் கூடியதாய் இருக்கும் எனக் கூறினார். இவரது முயற்சியின் காரணமாகவே செலவுந்த யூதர்கள் பலர் ஒன்று சேர்ந்து ஜெருசலத்தை நேசிப்பவர்கள் என்ற அமைப்பை உருவாக்கி எனாக்கள். இக்குழுவிற்கு ரூத்செல்ட் (Rothchild) என்ற யூத முதலாழித்துவக் குடும்பங்கள் சகல உதவிகளையும் செய்து வந்தனர். இவர்கள் பாலஸ்தீனத்தில் யூதர்களைக் குடியேற்றுவதில் தீவிர கவனம் செலுத்தி வந்தனர்.

ஜோரோப்பாவில் தோன்றிய யூத அமைப்புக்கள் பலவும் யூதர்களைப் பாலஸ்தீனத்தில் குடியமர்த்துவதில் மிகவும் சிரத்தையுடன் செயலாற்றின. இதன் விளைவாக 1882இல் பாலஸ்தீனத்தில் இருந்த தொண்கடியில் ஒப்பிடுகையில் 1900களில் சமார் 100%க்கு மேற்பட்ட அதிகரிப்பு ஏற்பட்டது. பாலஸ்தீனத்தில் குடியேறியவர்கள் என்றார்ரா (Einrarra) மீலாபெஸ் (Mlabess) ஆகிய இரு கிராமங்களிலும் தங்களது குடியிருப்புக் களை ஏற்படுத்தினார். 1882 அளவில் லியோ பின்ஸ்கர் (Lio Pinsker) என்பவர் யூதர்களின் பிரச்சனைக்குத் தனி நாடுதான் தீர்வு என்ற அடிப்படையில் கயமாக விடுவித்துக் கொள்வது என்ற தலைப்பில் ஒரு பிரச்சத்தை வெளியிட்டார். சில ஆண்டுகள் கழித்து இவர் ஜெருசலத்தை நேசிப்பவர்கள் குழுவில் தலைவரானதும் நவன் யூத வாதம் (moden zionism) என்னும் புதிய

கோட்பாட்டை ஆரம்பித்து வைத்தார்.

1896 தியோடோ ஹெர்ஸ் (Theodo Herz) என்பவர் யூத நாடு என்றும் நூலை எழுதினார். யூதர்களின் தனித்துவம் நிலைநாட்டப்படுவதாலோ அல்லது யோப்பிய கலாச்சார சமூக விழுமியங்களை உள்வாங்குவதாலோ தங்களது

பிரச்சனைகளிற்குத் தீர்வு காண முடியாது என்றும் யூதர்களுக்கு என்று ஒரு நாட்டை ஏற்படுத்துவதன் மூலமே யூதர்கள் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் எதிர் நோக்கும் பிரச்சனைகளிற்குத் தீர்வு காணமுடியும் எனக் கூறினார். எனினும் அத்தகைய யூத நாடு எங்கு அமைய வேண்டுமெனத் தியோடோ கூறவில்லை.

இதனால் இவரின் கருத்துகளிற்கு யூதர்களின் மத்தியில் செவ்வாக்கில்லாமல் போனதைக் கண்ட தியோடோ 1897இல் அதன் இலக்குப் பாலஸ் தீணம் என்று அறிவித்தார். இதேயான்கு ஆவணி மாதம் 27ம் திகதி முதலாவது யூதமகாநாட்டை தியோடோ ஆரம்பித்து வைத்தார். யூத மக்கள் மத்தியில் உதவேகத்தையும் சுதந்திர உணர்வையும் தட்டி

எழுப்பிய இம்மகாநாட்டுவும் மொத்தம் 204 பிரதிநிதிகள் கலந்து கொண்டனர். இதன் மூலம் யூதர்கள் ஒரு பொது எத்தாபன அமைப்பை ஏற்படுத்திக் கொண்டனர்.

யூத விவசாயிகளையும் தொழிலாழிகளையும் பாலஸ் தீணத்தில் குடியேற்றல், சிதறுன்று வாழும் யூதர்களை ஒன்றினைக்கும் முயற்சியாக அவர்கள் வாழும் நாடுகளில் யூத அமைப்புக்களை ஏற்படுத்தல் யூதர்களின் தனித்துவத்தைப் பாதுகாத்தல் உட்பட யூத அடிப்படைவாதம் வெற்றி பெறப் புலம் பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளிலுள்ள அரசுகளின் ஆதரவைப் பெறும் முயற்சியில் ஈடுபடவும் போன்ற கோரிக்கைகள் இக்கூட்டத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டன. இந்நோக்கங்களை நிறைவேற்றப்பட்டு யூதர்களின் தேசிய நிதி, பாலஸ்தீன் குடியேற்ற நிதி என்பன நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டது. பாலஸ்தீன் நாட்டை யூத நாடாக மாற்றும் செயல்களும் படிப்படியாக இடம் பெற்றது.

(தொடரும்)

## நோர்வோ போர்டு

உயர்கல்லூரிகளிலிரும், பல்கலைக் கழகங்களிலிரும் பயில்வோரின் எண்ணிக்கையில் சுதாவிதம் பெண்கள். மேலதிகப் பட்டப் படிப்பு முறைப்பயர்களில் 40 சதவீதமானோர் பெண்கள். ஆய்வாளர்களில் 24 சதவீதமானோர் மாத்திரமே பெண்கள்.

வீட்டு வேலைகளில் பெருமளவைப் பெண்களே செய்கின்றனர். ஒரு ஆண் சராசரியாக 2 மணித்தியாலும்கள் 36 நிமிடங்கள் வீட்டு வேலைகளைச் செய்துகியில், ஒரு பெண் சராசரியாக 4 மணித்தியாலும் 22 நிமிடம் வீட்டு வேலைகளில் ஈடுபடுகிறான்.

ஒரு வேலையைச் செய்தும் ஆண்களும், பெண்களும் வேறுபட்ட சம்பளத்தைப் பெறுவது பல இடங்களில் நடைமுறையில் உள்ளது. உற்பத்தித் தொழிற் துறையில் ஆணின் சம்பளத்தின் 85% மட்டுமே பெண்ணால் பெறப்படுகிறது. வியாபார நிறுவனங்களில் உயர்பதவிகளில் உள்ள பெண்கள், அதே வகைப் பதவியில் உள்ள ஆண்களின் சம்பளத்தில் 87%ஆலேயே பெறுகின்றனர்.

மாது

# கூடுகளுக்குள் ஒரு கூடு

அ.ஐ.கான்,  
ரியாத்

நான் பொஸ்னியன்  
நான் குரோவியன்  
நான் செர்பியன்  
இல்லையில்லை நான் அகதி.  
நான் யார்?

மேகச் சூரியனாய் வந்துபோகும் நினைவுகளுடன்  
மனிதம் இழுந்து திரியும் சதைக்கூடுகளா?

ஏதாவதொரு அடையாள அட்டை விழுமென  
என் கபாலக்கூட்டைத் திறந்துவைத்து  
எல்லை வாசலருகே காத்திருந்தேன்.

எனக்கான உணவு  
எனக்கான இடம்  
எனக்கான உரிமை  
எங்கே என்று கேட்டபொழுது  
நான் நாடு கடத்தப்பட்டேன்.

குறிகளின் ஆதிக்கபில்லா இப்பிரதேசம்  
வந்தேகி சில நாட்கள்தான் ஆகிறது  
யாரும் என்னிடம் எதுவும் கேட்கவில்லை  
ஆனால், என்னை மனிதன் என்றுமட்டும் ஏற்றுக்கொண்டார்கள்.  
எனக்குத் தெரிந்துபோயிற்று  
அடையாள அடைகளால் மனிதத்தை மீட்கமுடியாது என்று.  
அதனால்தான் வரும்போதே கடலுக்குள் வீசியெறிந்துவிட்டேன்.

இப்போது என்னிடம் இருப்பது  
தலை,  
வாய்,  
இரண்டு கைகள்,  
இரண்டு கால்கள்.

முகமா?  
அதைத்தான் கடலுக்குள் வீசியெறிந்துவிட்டேனே!  
இப்போது என் பெயர் அகதியாம்.

இம்முறை ஊர்வலம் பகுதியில் ஒரு  
ஆர்வலம் பற்றி எழுத வேண்டு ஆயிற்று.

# ஊர்வலம்

அறிவுவள்

முன்னர் அடிக்கடி இப்பகுதி எழுதவேண்டு  
இருந்தது. இம்முறை ஊர்வலம் பகுதியில் ஒரு  
ஆர்வலம் பற்றி எழுத வேண்டு ஆயிற்று.

அன்னமையில், அதாவது போர்த் தவிர்ப்பு  
முய்ந்தம் மீறப்பட்ட சில நாட்களில், ஒரு தகவல்  
பரவி இருந்தது. விடுதலைப் புலிகளின்  
வெளிநாட்டுடன் கிளைகளுக்கு மேலீட்டத்தில்

இருந்து வந்த தகவலில் இம்முறை  
ஊர்வலத்தை என்ன அனம்புகளையும்  
இணைத்துக் கொண்டும் என்று  
கூறப்பட்டதாக அந்தச் செய்தி இருந்தது.

இந்தச் செய்தி எந்தனவு உண்மையோ  
பொய்யோ, அதில் உண்மை இருப்பதாகவே

இங்குள்ள கிளையின் நுவடக்கைகளில்  
தெரிந்தது. யூன் முற்பகுதியில் ஓன்லோவில் பல  
அனம்புகள் அனுமதிக்கப் பட்டன; சில தவிர்க்கப்  
பட்டுத்தான். விளையாட்டுக் கழகங்கள்கூட  
அனுமதிக்கப்பட்டு ஊர்வலத்தின் அமசியம் பற்றி  
வலியுறுத்தப் பட்டது.

இது இங்காறிருந்து 1990ல் பிரேமதாசா - புலிகள்  
முடிந்து உத்தம் ஆயுமிக்கத்தோது,

ஓன்லோவில் உத்தத்தை எதிர்த்து ஊர்வலம்  
ஒன்றை நுட்பத்துக் கம்பீட் நோர்வே மக்கள்  
இணைவுகூடத்தினர் முன்வந்தனர். இதன்  
முன்னோடி நுவடக்கையாக இங்குள்ள பல  
அனம்புகளையும் அனுமத்து ஒரு பொதுவான  
ஊர்வலம் வைக்க முயன்றனர். இங்குள்ள மக்கள்  
வெங்வேறு ஸதாபணங்களின் அடிப்படையில்

இணைந்திருப்பதைச் சுட்டி, இங்குள்ள  
அனம்புகளின் பேரவீல் இணைந்த ஊர்வலம்  
என்ற கோரிக்கையை முன்வத்து

இணைவுகூடம். இது அணைவரும் இணைந்தே  
ஊர்வலத்தை நுட்பத்துவதை உறுதி செய்வதுடன்  
இவங்கை அரசின் இளவாத முகத்தினரையைக்  
கபிக்கும் எனக் கூறப்பட்டது.

இதில் தமிழர் ஏரங்கிணைஞப்புக் குழுவினர் தமது  
இயக்கப் புதாஷக ஏந்தியே இதில்  
கலந்துகொள்ளலாம் எனக் கூறியது ஒரு தன-  
போலாயிற்று. மழுத்தில் விடுதலைப் புலிகளே



யுத்தத்தை ஆரம்பித்தார்கள் என்பதால் இங்கு அதே யெயில் யுத்தத்தை எதிர்த்த ஊர்வல்வைப்பட்டது சரியல்ல என்ற கருத்து முன்வைக்கப்பட்டது. அக் கருத்து ஏற்கப்படவில்லை.

இறுதியில் ஒற்றுமையான, காத்திரியான முன்னெடுப்பு வைகிடப்பட்டது. முதலில் ஊர்வல்த்தில் கலந்துகொள்ள உடனப்பட்ட தமிழ்க்கங்கமும் பின்பு, பின்வாங்கிவிட்டது.

ஐந்து வருடங்களின் பின்பும், மூன்றாவது ஈழப் போரை விடுதலைப் புலிகளே போரை ஆரம்பித்த நிலையில், தமிழர் ஒருங்கிணைப்புக் குழு இங்குள் அமைப்புகளில் சீலங்கறை மட்டும்

அமைப்புத் தமது நோக்கம் பற்றித் தெரியப்படுத்தித், தமது (விடுதலைப் புலிகளது) பதாகையின் கீரேயே வரவேண்டும் என்ற கோரிக்கையைப் பெரிவாக முன்வைத்தனர்.

இதில் தமிழ்க் கங்கம் உடனடியாகத் தாாஸ் ஒத்துமைப்பதாகக் கூறியது. (ஆனால், நோர்வேத் தமிழர்கள் து இங்குள் பிரச்சனைகளைச் சையான மூவர் குழுவினால் முன்னெடுக்கப்பட்ட, எல்லா அமைப்புகளையும் இணைத்த நிரந்தர அமைப்பு ஒன்று உருவாக்குவது என்ற கோரிக்கைக்கு முன்று மாதங்கள் இமுட்தமத்து) பொதுச்சபையைக் கேட்டே முடிவு எடுக்க வேண்டும் என்று கூறிய தமிழ்க் கங்கம் இதில் முன்றே நிமிடத்தில் முடிவு எடுத்தது)

இது பற்றிப் பல விஷயங்கள் வெளியே கேட்கக் கூடியதாக இருந்தன. விடுதலைப் புலிகளே மீண்டும் யுத்தத்தை ஆரம்பித்ததால், அவர்களே யுத்தத்தை எதிர்த்த ஊர்வல்வைப் பூத்துவது எத்தகு தாக்கத்தை நோர்வேஜிய மட்டத்தில் கொண்டு வரும் எனச் சிலர் கேள்வி எழுப்பினர். (இந்த ஊர்வல்வைப் பற்றிப் பத்திரிகைகள் அவுடும் கொள்ளவில்லை) இதேவேளை இங்குள் பொது அமைப்புகளின் யெயால் நடாத்தப் பட்டுருப்பின், அது இங்குள் மக்களின் உண்மையான குரலாக உணரப் பட்டிருக்கும்; சிறிலங்கா அரசின் முகத்தினரையைக் கிழிக்கப் பயன்பட்டிருக்கும் என அரசியல் அவதானி ஒருவர் கருத்து

தெரிவித்தார். இது ஒரு ராஜதந்திர நகர்வாக இருந்திருக்கும் என்றும் அவர் கூறினார்.

அன்றைக் காலங்களில் சந்திரிகா அரசு தொடர்பாக வெளிநாடுகளில் நல்லெண்ணப் பாவியுள்ளதை மறுக்க இயலாது. விடுதலைப்

புலிகளுக்குப் போரைத் தொடங்கியவர்கள் என்ற பெயரே ஒவ்வொரு செய்தியிலும் முதன்னம் கொடுத்துப் பிரசாரம் செய்யப் படுவதும் யாவரும் அறிந்ததே, இந்நிலையில் இயக்க அரசியலைவிட ராஜதந்திர ரத்யான் சீல நடவடிக்கைகளை விடுதலைப் புலிகள் மேற்கொள்வது புத்திசாலித் தனமானது என அந்த அரசியல் அமதானி மேலும் தெரிவித்தார்.

## சேர்வர்ணாஸ் . . . .

நோர்வே நாட்டு அரசியல்வாதி ஒருவர் தனக்கு நெருங்கியவர்களிடம் கூறியதாகக் காதலில் விழுந்த செய்தி இது.

இலங்கைக்கு அண்மையில் சென்றிருந்த அந்த நோர்வேஜிய அரசியல்வாதி, கூட்டணிப் பாராஞமன்ற உறுப்பினர் நீலன் திருச்செல்வத்தைச் சந்தித்தார். அப்போது, கொழும்பு தமிழர்களுக்குப் பாதுகாப்பா என்று நீலனிடம் கேட்டார் நோர்வே அரசியல்வாதி. அதற்கு நீலனின் பதில் இப்படி இருந்ததாம்: கொழும்பில் தமிழர்களுக்குப் பாதுகாப்பு இல்லை என்று எப்படிச் சொல்வது? இங்கு இரண்டை எடுக்க தமிழர்கள் வாழ்கிறார்களே ஒசியில் ஏசி அறைக்குள் வாழ்ந்தபடி, இதுதான் பிரச்சனைக்குத் தீர்வு என்று எதையோ எழுதிக் கொடுத்துவிட்டு அரசுடன் கொஞ்சிக் குலாவும் அரசியல்வாதிகளுக்குப் பாதுகாப்பாகக் கொழும்பு தெரியாம். அடுத்த நிமிடம் என்ன நடக்கும் என்று தெரியாமல், வசதிகளற்ற நோட்ஜ் அறைகளில் அடைப்பட்டுக் கீட்க்கும் தமிழ் இளைஞர்கள், யுதிகள் ஆயிரமாயிர் பேருக்கு?

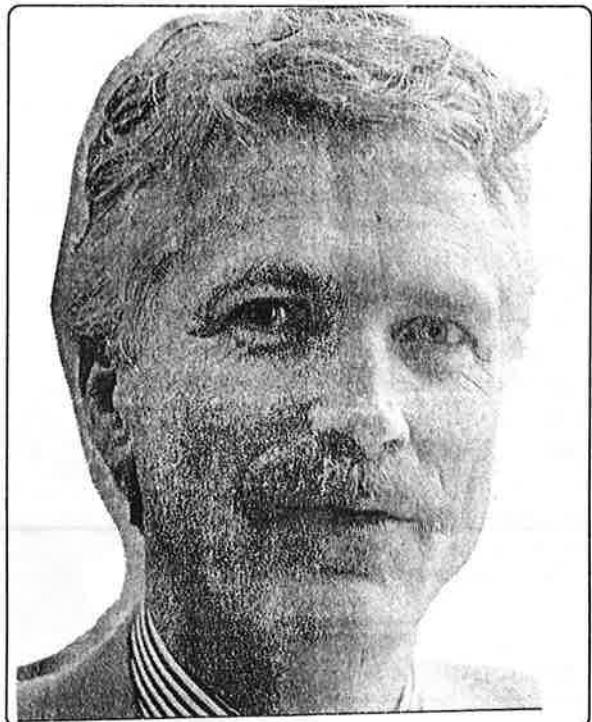
இன்நதெரியாதோரால் கடத்தப்பட்டுப் பின்மாக வாவிகளில் வீசப்பட்டோர் தமிழர்கள்தான் என்பதைச் சிங்களப் பத்திரிகைகளே வெளியிடுகின்றன என்பதை நீலனைக் காலாலும் தமிழர்கள் யாராவது சொன்னால் நல்லது.

மனு

## இலங்கைக்கு வந்த நோர்வேஜியர்

இலங்கைக்கும் நோர்வேக்கும் இடையிலான தொடர்பு முக்கியமாக உதவி வழங்கும் நாடு - உதவி பெறும் நாடு என்ற அடிப்படையிலேயே அமைந்தது. அதேவேளை இலங்கைக்கு மனிதாபிமான ரதியிலான உதவிகளை வழங்குவதில் மட்டுமேன்றி வேறு வழிகளிலும் நோர்வேயும், நோர்வேஜியர்களும் தொடர்பு கொண்டுள்ளனர். இலங்கை இனப்பிரச்சனையில் அதிக அக்கறை காட்டும் நாடுகளில் ஒன்றாகவும் நோர்வே உள்ளது. அண்மைக் காலங்களில் நடைமுறையில் இருந்த போர்த் தவிர்ப்பு ஓய்ந்தத்திற்கும் நோர்வேஜியர் ஒருவர் அவதானியாக இருந்துள்ளார். மிக அண்மையில் ஜக்கிய நாடுகள் அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் இலங்கைக்கான பிரிவுக்கும், அங்குள்ள ஏனைய ஐ.நா. அமைப்புகளுக்கும் தலைவராகவும் ஒரு நோர்வே ராஜதந்திரி பதவியேற்றுள்ளார். (ஐ.நா. அபிவிருத்திப் பிரிவின் இலங்கைக்கான பிரிவினது வருடாந்தச் செலவுகள் நாற்புதுகோடு இலங்கை ரூபாய்கள் ஆகும். ஐ.நா.வின் வெவ்வேறு பிரிவுகளில் நூற்றுக்கு மேற்பட்டோர் பணியாற்றுகின்றனர்) ஆர்வ ஒப்ஸ்ரா (Arve Ofstad) என்ற பெயரை உடைய இவருக்கு வயது 47. ஓஸ்லோவை அடுத்துள்ள பாரும் (Baerum) பகுதியைச் சேர்ந்தவர் இவர்.

தந்தை ஐ.நா.வின் பணிபுரிந்தபோது, சிறு வயதிலேயே கென்யா, எதியோப்பியா போன்ற நாடுகளில் வசீத்துள்ள ஒப்ஸ்ரா மொலாம் பிக், நமீபியா, பொட்டஸ்வானா, இந்தியா ஆகிய நாடுகளில் ஏற்கனவே பணிபுரிந்துள்ளார். முன் பே ஒரு தடவை இலங்கைக்கு வருகை தந்து, அங்கு ஒருவாரம் தங்கியிருந்த ஒப்ஸ்ரா, இலங்கையில் உள்ள சிக்கலான சூழலில் தன்னால் நிதானமாகப் பணிபுரிய முடியும் என நம்புகிறார். அபிவிருத்திக்காக உதவி வழங்கும் அமைச்சில் உயர்மட்ட ஆலோசகராகப் பணிபுரிந்த இவரது பணியில் இலங்கையின் வடபகுதிக்கும் செல்ல நேரிடக்கூடும். அவ்வாறு செல்ல நேர்ந்தால் தான் தமிழர்களது ( விடுதலைப் புளிகளது ) அனுமதியுடனேயே செல்வேன் என்கிறார் இந்த அதிகாரி.



மனு

## விற்பு இயறும் சிறுவர் கூடாக்கள் வெப்பியாறும் வீர போ விவொயாம் கீகள்

நோர்வேயில் பொதுவாகச் சிறுவர் நூல்கள் மிக அதிகளவில் விற்பனையாவன. நோர்வே மொழியில் எழுதப்பட்ட நூல்கள் மாத்திரமன்றி ஏனைய மல் மொழி நூல்களும் இங்கு மொழிபெயர்ப்புச் செய்யப்பட்டு வாசகிக்கப் படுகின்றன. ஆனால் கடந்த வருடம் சிறுவர் நூல்களின் (Barneboker) விற்பனை கணக்கினால் அனுவ விழுக்கி அடைந்துள்ளது.

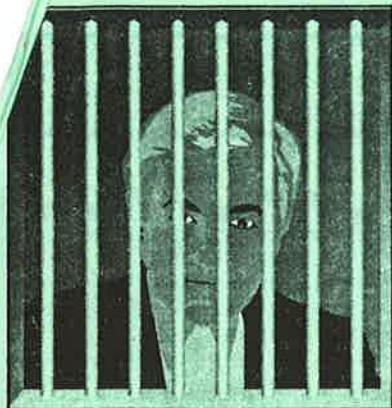
நூல் விற்பனையின் அடிப்படையில் முந்திய வருத்தத்தை 1994ல் நூல்கள் எட்டு வீதும் அதிகம் (230கோடு குறோணர்கள் பெருமதியான நூல்கள்) தயாரிக்கப்பட்டன. கடந்த வருடம் ஒரு கோடு மேல் செய்க்கும் நூல்கள் விற்பனை செய்யப்பட்டன. பாடசாலை நூல்கள் முந்திய ஆண்டுகளைவிட அதிகம் விற்பனை ஆகியுள்ளன. (இதற்கு முக்கிய காரணம் புதிய கல்வித் திட்டம் அறிமுகம் செய்யப் பட்டது)

பொதுவாக நூல் விற்பனை அதிகரித்துக் காணப்பட்டாலும், சிறுவர் நூல்கள் விற்பனையில் விழுக்கி அடைந்துள்ளன. கடந்த மலுவருடங்களாகத் தொடர்க்கியாக விற்பனை அதிகரிப்பு ஏற்பட்ட சிறுவர் நூல்கள் 1994ல் அதற்கு முந்தைய வருத்ததை விட வீதும் குறைவாகவே விற்றன. அதேவேளை பிறமொழிகளில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்ட சிறுவர் நூல்களின் விற்பனை பாதிக்கும் குறைவாக விழுந்து விட்டது. இதேவேளை (வளர்ந்தோர்க்கான) பிறமொழி இலக்கியங்களின் விற்பனை மிக (44 வத்ததால்) அதிகரித்துள்ளது.

அன்றைக்காலங்களில் நோர்வேயில் மிக அதிகளவில் விளம்பரமாகும் - விற்பனையாகும் பொருள் கண்ணி விளையாட்டுகள் (Videogames/ Dataspill) தான். சிறுவர்களை மாத்திரமன்றிப் பெரியவர்களையும் ஈர்க்கும் இத்துறை அதிக வருமானம் எட்டும் துறை என்பதால், இத்துறையில் ஈடுபெடும் நிறுவனங்கள் பலத்த போட்டியில் ஈடுபெட்டுள்ளன. இவ்வருடம் மாத்திரம் இத்துறையில் விளம்பரம் சார்ந்த செலவினம் ஒன்றிரைக் கோட்யாக இருக்கும் என நம்பப்படுகிறது. இரு முக்கிய நிறுவனங்கள் (Sony, Nintendo) விளம்பர யுத்தத்திலும் வியாபாரப் போட்டியிலும் இருங்கவன்னன.

சிடிகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு வரவுள்ள புதிய விளையாட்டுகளுக்காக (Playstation) 400கோடு டெலர்கள் வரை முதலிட்டுள்ளது ஸொனி நிறுவனம் ஜப்பானில் இவை பெரும் வரவேற்புப் பெற்றதைத் தொடர்ந்து ஏனைய நாடுகளிலும் இவை அறிமுகப்பட உள்ளன. இதனது விளம்பரங்களுக்காக நோர்வேயில் மாத்திரம் 72லட்சம் குறோணர்களைச் (ஜோபாபாவில் 53கோடு குறோணர்கள்/ எட்டுக் கோடு டெலர்கள்) செலவிட உள்ளது ஸொனி. இப்போது வரவுள்ள எல்லா விளையாட்டுகளிலும் முக்கியமான அம்சம் அவற்றில் முப்பரிமாண உருவங்கள் விளையாட்டில் ஈடுபெடுவது.





## கடைசிப்பக்கப்

கோவை துணி | மை

சங்கிலியன்

பொதுவாகக் கொலைக்குற்றம் செய்தவருக்கே மரணதன்னை வழக்கப்படுவது வழக்கம். இன்று அளக நாடுகளில் மரணதன்னை நீக்கப்பட்டு விட்டு. ஆயினும் அமெரிக்காவில் பல மாநிலங்களில் மரண தன்னை இன்றும் நடைமுறையில் உள்ளது.

இன்று பல்வேறு நாடுகளில் யுத்தம் நடைபெற்று வருகிறது. இதில் ஜரோபாவில் பழைய யூகோஸ்லாவியா இன்று பல்வேறு நாடுகளாகச் சிதறியின் ஓவ்வொரு இனமும் மற்றொரு இனத்தைத் தாக்கும் நிலை சில இடங்களில் உள்ளது. இதில் சேர்பியர்கள்

என்ற இனத்தவர்கள் மீது கடும்போர் தொடுத்துள்ளனர். அத்துடன் பெரும்பாலான அப்பாவி மக்களைப் படுகொலை செய்துள்ளனர். இதையுடெத்து அமெரிக்காவும், பல மேற்கு நாடுகளும் படுகொலைகளுக்குக்

காரணமானவர்கள் உலக நீதிமன்றத்தில் நிறுத்தி விசாரிக்கப்பட்டுத் தன்மூக்கப்பட வேண்டும் எனக் கோரிச் செயலிலும் இறங்கியுள்ளன. மறுபறத்தில் வியட்நாம் போரில் வியட்நாம் வெற்றி அனைந்ததை நினைவுக்கரும் சம்பவம் ஏற்ற அல்ல கொண்டாப்பட்டது. இதன் நினைவு அமெரிக்காவிலும் நிகழ்ந்தது. வியட்நாம் மீதான கடும் போரைத் தொடுத்த அமெரிக்கா முப்புலட்சம் மக்களைக் கொன்று போட்டது. இதுபற்றி யாரும் கதைப்பார் இல்லை.

இது மட்டுமல்ல உலகின் பல போர்களிலும் இதே கதைதான். ஈழத்தமிழர் மீதான படுகொலை செய்யும் இலங்கை அரசோ அல்லது அதனது பண்டகளோ உலக ரத்தியாக ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய பொது அமைப்பு ஒன்றினால் விசாரிக்கப்படுவது அவசியம்.

Norsk	eks
Engelsk	eks
Fransk	eks
Spansk	eks
Urdu	eks
Arabisk	eks

JA, JEG BESTILLER VALGBROSJYRÉ

Somali----- eks  
 Seibo-kroatisk----- eks  
 Tamil----- eks  
 Persisk----- eks  
 Punjabi----- eks  
 Finsk----- eks

Polsk .....  
Vietnamesisk .....  
Tyrkisk .....  
  
VALGPLAKAT ..... EKS

ก็ต้องการให้เป็นไปตามที่ต้องการ

ପାଟାଟାଟ ଯାତମ ୧୧ ମିନିଟ୍ କିମିଟିକିରି ଶିଖିଲେମ ନୁହାରୀ ଶିଖିଲେମ ମନ୍ଦିରମ ତାଙ୍କ ବେଳେ ଅଟ୍ଟିଛିମନ୍ଦିର ତାଙ୍କ ମୁଢି

- வேல்யூப் பிப் பிரைஸ்வினம் உள்ளவர்கள் கூட வாசக்கிள்க்குமாம். ஆனாலும் பெண்களும் வாக்களுக்குவரை. வாக்களிடத்திற்கு அத்தால் 3 வறட்சிகள், “ஆகமநிதியுடும் தீக்கு பிரட்டாதி” பாதுகாப்பிலிருந்து நின்கள் அளிப்பதில் குப்பாவழங்கல் (Kukkavazha) புதியபடியாக முறையில் வேண்டும். 3.12.95 இறுதுள் நின்கள் 18 வயத்திற்கு அடிக்கடி வேல்யூப் பிப் பிரைஸ்வினம் இனி பாதுகாப்பு நிதி மாதும் முதல் தீக்குகள் இல்லாமல் இருக்கின்றன என்பதை அறியும்போதும் ஆனாலும் பிப் பிரைஸ்வினம் இல்லாமல் இருக்கின்றதால் அதிகமாக நின்கள் இப்போது விதிக்கும் நியாய கூறுவிலை வர்க்காக்கிள்க்குமாம். விபாடிகானால் நின்கள் நகர்க்கூடியில் வாக்களிடத்திற்கு வாக்களுக்கு பொது நியாயத்திற்குக்கேள்வாலம். நின்கள் விழுமிப்பி நகர்க்கூடியில் நியாயத்திற்குக்கேள்வாலம்.



**மேலதீக விடரங்களிற்கு நூசுச்செப்பிரவாகத்துடன் தொடர்புகொள்ளவேண்டும்!!**